

Bibliotheca Alexandrina
Rapport Annuel
Juillet 2009 – Juin 2010

Vue d'Ensemble



2009/2010

www.bibalex.org

© (2010) Bibliotheca Alexandrina

REPRODUCTION NON COMMERCIALE

L'information contenue dans ce rapport a été produite dans l'intention de la rendre aisément disponible pour un usage personnel et public non commercial. Elle peut être reproduite, partiellement ou entièrement, par tout procédé, gratuitement et sans autre autorisation de la Bibliotheca Alexandrina. Il est toutefois demandé :

- que les utilisateurs fassent preuve de diligence raisonnable en s'assurant de l'exactitude des documents reproduits ;
- que la Bibliotheca Alexandrina soit citée comme source de l'information ;
- que la copie ne soit pas présentée comme une version officielle des documents reproduits, ni comme une copie faite en la collaboration ou avec l'approbation de la Bibliotheca Alexandrina.

Edition : **Département de Publication**

Conception graphique et mise en page : **Reem Noaman**

MISSION

Etre un centre d'excellence pour la production et la diffusion du savoir ainsi qu'un lieu de dialogue et d'échange entre les peuples et les cultures.

OBJECTIFS

La Bibliotheca Alexandrina se doit d'être :

- **une fenêtre du monde sur l'Égypte ;**
- **une fenêtre de l'Égypte sur le monde ;**
- **un outil pour relever les défis de l'ère numérique ;**
- **un foyer de dialogue entre les peuples et les civilisations.**

SOMMAIRE

Avant-Propos	7
Introduction	9
Quand Expansion Rime avec Qualité	12
Eléments Statistiques	21
Liste de Donateurs et Etat Financier	30
Conseil d'Administration et Conseil Consultatif	43
Organigramme	52
A la Rencontre des Gestionnaires	54
Consultants et Conseillers Spéciaux	83

2009/2010

Avant-Propos



C'est pour moi un réel plaisir que de voir se concrétiser sous mes yeux une part importante de mon rêve au sujet de la Bibliotheca Alexandrina, la nouvelle Bibliothèque d'Alexandrie. J'ai consacré de nombreuses années de ma vie pour amener l'institution au stade actuel. Aujourd'hui, je peux déclarer avec toute fierté que la BA a commencé à prendre sa place dans l'arène internationale par ses fermes pas franchis pour être reconnue digne héritière de son illustre ancêtre éponyme. C'est grâce à la myriade d'activités mises à disposition que l'esprit de l'ancienne Bibliothèque est retrouvé par l'intermédiaire des outils du nouveau millénaire.

Dès son inauguration en 2002, la BA a consciencieusement œuvré pour augmenter ses collections, étendre ses activités, se lancer dans de nouveaux projets et ne laisser aucun domaine inexploré. Je suis fort reconnaissante pour le don généreux des 500 000 livres offerts par la Bibliothèque nationale de France (BnF) qui a fait de la BA l'une des plus grandes bibliothèques francophones dans le monde et la principale bibliothèque de dépôt pour les publications françaises dans le Monde arabe et le continent africain.

A l'heure actuelle, nous n'aspérons uniquement pas à maintenir le niveau d'excellence atteint par la BA en termes de qualité et de quantité de manifestations, de publications et de sorties numériques, mais aussi et surtout, nous tenons à nous implanter dans d'autres régions d'Égypte. Au cours de l'année écoulée, nous nous sommes focalisés sur l'approche du public. Aujourd'hui plus qu'hier et bien moins que demain, nous travaillons à élargir l'étendue de notre approche au-delà de la ville d'Alexandrie. Nous nous attendons à l'achèvement des travaux d'aménagement des nouveaux locaux de la BA au Caire, de la ville du 6 Octobre à la Maison de Sennari ; et nous avons hâte de mettre en opération le Parc de la Famille et édifier la Cité de la Science pour en faire le nouveau Musée de la Science d'Égypte. Aussi, attendons-nous avec impatience la finalisation de la restauration du site d'Antoniadis et le début des travaux de construction des installations de Borg Al-Arab, y compris le studio TV et la station FM. Le défi sera alors de maintenir les normes de qualité que nous avons établies au cours de ces huit dernières années d'expansion ; ce qui testera le degré de maturité de nos jeunes directeurs. Et tout en nous montrant à la hauteur des défis séculaires, je me réjouis du jour où nous serons en mesure de relever des challenges similaires.

Suzanne Mubarak
Présidente
Conseil d'Administration

Introduction



A l'aube de sa huitième année d'existence, la Bibliotheca Alexandrina est en mesure de s'enorgueillir de son parcours émaillé de réussites et d'accomplissements : des millions de visiteurs, des milliers d'événements culturels, des collections de livres et des ressources numériques en augmentation, des collections artistiques grandissantes, une approche en expansion touchant tous les domaines, des médias aux foires du livre et des clubs des sciences aux groupes environnementaux de jeunes. Dans l'entreprise de toutes ces activités, nous avons toujours tâché de maintenir un haut niveau de qualité sans être uniquement attachés à la quantité. Les 700 événements ou presque tenus cette année sont rapportés dans le volume d'accompagnement intitulé *BA en Action*.

Le flux continu des événements menés par la BA a affirmé sa présence sur la scène nationale, régionale et internationale. Ses services offerts au public en Egypte se limitaient en grande partie à la clientèle qui était en contact avec son personnel et ses chercheurs, à celle qui bénéficiait indirectement de ses ressources imprimées, audiovisuelles et numériques ou encore à celle qui se rendait à son édifice à Alexandrie. Sur la demande du Conseil d'administration, nous nous lançons dans une nouvelle phase opérationnelle au cours de laquelle nous avons à étendre aussi bien notre présence que notre approche.

L'année écoulée, nous avons mis en place les fondements de base qui garantiront l'approche d'expansion de la BA : les installations de stockage et de soutien de Borg Al-Arab ont été achevées et mises en opération ; le complexe de Shallalat a été rénové ; la restauration de la villa d'Antoniadis est sur le point de prendre fin ; les projets du terrain d'Abis et ceux du large complexe de Borg Al-Arab sont en cours de développement. Ces nouveaux locaux dans leur ensemble aideront, entre autres, à abriter le personnel et les facilités actuellement installés dans quinze appartements loués.

La BA aura prochainement une présence réelle au Caire dans la ville du 6 Octobre (à l'Ouest du Caire), dans le Parc de la Famille Suzanne Mubarak (à l'Est du Caire) et au cœur historique du Caire (à la Wekala sise rue Al-Moez et à la Maison de Sennari). Aussi, la BA vient-elle de lancer le projet majeur de la Cité de la Science pour en faire le nouveau

Musée de la Science d’Egypte qui prendra siège dans la ville du 6 Octobre de même que les nouveaux locaux de la BA et les aménagements projetés de CultNat.

Un tel programme d’expansion ambitieux en termes d’activités et de facilités soulève d’importants défis pour le maintien de la cohésion et de la qualité. Toutefois, sous la gouvernance du Conseil d’administration et la direction du Conseil consultatif de la BA, notre équipe de jeunes directeurs connue par son juste équilibre hommes-femmes parviendra – comme je le souhaite – à relever lesdits défis de façon exemplaire. C’est dans un autre volume d’accompagnement intitulé *Qui Nous Sommes* que les membres des deux conseils et l’équipe de gestionnaires de la BA sont représentés.

Ainsi, le thème de cette année « Quand Expansion Rime avec Qualité » s’avère-t-il autant une déclaration de défis à venir qu’une promesse de notre engagement à nous montrer à la hauteur de les relever. Le *Rapport Annuel* de cette année montre clairement comment nous nous sommes préparés à cette nouvelle étape de l’existence de notre institution ; et l’année prochaine, nous avons à rendre compte de l’évolution de cette approche qui vient d’être mise en œuvre. Le travail se poursuit et les manifestations se multiplient, mais, la vision directrice demeure la même, à savoir : promouvoir la rationalité, le pluralisme, le dialogue, l’apprentissage et la compréhension. Que ce soit au sein de son bâtiment principal ou dans n’importe lesquels des sites qui lui sont affiliés, nous garantissons que la BA restera pour toujours l’espace où tous les demandeurs de connaissance et les amateurs de culture se sentiront chez eux.

Ismail Serageldin

Bibliothécaire d’Alexandrie

Directeur de la Bibliotheca Alexandrina

Quand Expansion Rime avec Qualité

2009/2010 : une Année de Réalisations

Clôture sa huitième année, la BA approche sa première décennie d'existence. Cette dernière année a témoigné de l'expansion de ses activités : 1,4 million de visiteurs et plus de 700 événements ; en sus de près d'un million de visites quotidiennes sur ses différents sites web. Le travail d'avant-garde entrepris dans chacun de ses huit centres de recherche se poursuit. Son arsenal d'outils d'analyse s'est renforcé par l'acquisition d'un Superordinateur capable d'effectuer 10 000 000 000 000 calculs par seconde. Des outils de pointe en arabe ont été développés au service de la bibliothéconomie. La BA a également reçu le plus grand don de livres de l'Histoire : une collection de 500 000 ouvrages français offerts par la BnF.

D'autre part, les arts n'ont pas été omis. Les expositions permanentes de la BA se sont considérablement multipliées pour arriver au nombre de 15 expositions montées, outre les quatre musées dédiés au feu Président Sadate, aux Antiquités, aux Manuscrits et à l'Histoire des Sciences.

Dans l'ensemble, cette année était extrêmement productive. Les activités détaillées sont publiées dans le volume d'accompagnement intitulé *BA en Action*. Dans ce qui suit, sont mentionnés quelques-uns des faits saillants.

Le **Secteur des Bibliothèques**, le cœur et le centre de la Bibliotheca Alexandrina, offre un espace aux personnes en quête du savoir. Outre l'énorme don de livres français, vient s'ajouter à la collection spéciale de la BA un autre don aussi important : les documents de S.E. Dr Boutros Boutros Ghali qui couvrent une variété de rapports, notes de réunion, correspondances, archives de presse, vidéos, albums



Dr Ismail Serageldin, S.E. M^{me} Suzanne Mubarak et M. Renaud Muselier lors de la cérémonie de réception du don de livres français.

et autres, en plus de l'édition originale de la *Description de l'Égypte*. L'enrichissement et la mise à jour des collections de référence de la Bibliothèque Principale sont assurés grâce aux acquisitions, aux dons et à la constitution de nouvelles collections de documents arabes acquis lors des foires du livre régionales.

L'équipe de bibliothécaires de référence de la BA a conçu le premier guide dans le Monde arabe intitulé *The Bibliotheca Alexandrina Manual of Style, Part 1 for Bibliographies & Reference Lists* publié pour servir les utilisateurs arabophones à travers l'Égypte et le Monde arabe.

Les efforts déployés tout au long de l'année ne l'ont pas été en vain. Rami Gamal, adhérent à la Bibliothèque des Enfants, a été primé lauréat régional pour l'Afrique au Concours International de Peinture d'Enfants sur l'Environnement, organisé chaque année par le Programme des Nations Unies pour l'Environnement (PNUE).

La Bibliothèque des Jeunes a participé à la Compétition Internationale des Ecoles « CyberFair » et a remporté le Prix de Platine pour avoir conçu un site web dédié à Ahmed Zewail. Les jeunes adultes participant à la compétition étaient âgés de 12 à 16 ans (<http://zewail.ypteam.com>).



Rami Gamal recevant son prix en Corée.

Le **Secteur des Affaires Académiques et Culturelles** poursuit ses efforts de renforcement des services que la science est en mesure de fournir. Le Centre Cardiologique d'Assouan (AHC), le nouveau projet médical commun, a été inauguré le 7 janvier 2010, en collaboration avec la Fondation Magdi Yacoub (FMY) et l'Institut Cardiovasculaire Avancé de Qatar-Assouan-Londres (QAL).

Le projet de la Cardiomyopathie Hypertrophique (CMH) est en voie d'expansion, avec à présent deux stations d'opération : l'une située à Alexandrie et l'autre au Caire ; en plus de l'Unité de Recherche en Biologie Moléculaire qui constitue la première phase du projet.

Le **Centre des Recherches Alexandrines et Méditerranéennes (Alex Med)** continue à étudier et à documenter le patrimoine matériel et immatériel de la ville d'Alexandrie et de la Méditerranée.

Le jury de l'édition 2009 du Prix Hassan Fathi d'Architecture a décerné le premier prix au directeur d'Alex Med, Dr Mohamed Awad. Cette compétition a pour vocation de promouvoir l'architecture égyptienne contemporaine ainsi que d'encourager et rendre hommage aux architectes égyptiens.

Alex Med a publié la version arabe du *Plan-Guide de la Ville d'Alexandrie*. Il a également construit des modèles de bâtiments qui ont disparu ou sont en voie de disparition : un modèle de la villa Aghion conçue par August Perret de même qu'un modèle de l'Alexandrie romaine d'après la carte de Mahmoud Pacha El-Falaki (1866).

D'autre part, le **Centre d'Alexandrie pour les Etudes Hellénistiques**, conjointement fondé par la Bibliotheca Alexandrina, la Fondation Onassis, la Fondation Vardinoyannis et l'Université d'Alexandrie, a offert durant la période rapportée 22 cours et 338 classes pour l'obtention de diplômes et de maîtrises.

La BA a également publié, au cours de la période rapportée, de nombreuses publications couvrant un large éventail de disciplines, y compris pour n'en citer que quelques-unes : *Des Promesses à la Pratique : Applications Scientifiques et Technologiques dans les Domaines de l'Alimentation, de la*

Santé, de l'Energie et de l'Environnement ; Manuel of Style de la BA ; 4^e Edition de la Biennale Internationale du Livre d'Artiste de la Bibliotheca Alexandrina ; 1^{re} Edition de la Biennale Internationale de la Bibliotheca Alexandrina pour les Graphismes Miniatures ; Textes Coptes Liés à la Vie Quotidienne ; 6^e et 7^e Séries du Programme du Chercheur Résident du Centre des Manuscrits élaborés par les professeurs Bashar Awad Maarouf et Nasr Hamed Abou Zeid respectivement ; Hassan Fathi : Al-Madrassa wal-Massira.

Le **Centre des Arts**, la Mecque des amateurs d'arts, continue à offrir une tribune pour toute forme d'expression artistique et cherche à devenir une pépinière de talents jeunes et moins jeunes grâce à son Ecole des Arts.

Au cours de la période rapportée, le Centre des Arts a reçu une collection précieuse d'œuvres choisies appartenant à un nombre d'artistes égyptiens célèbres.

En outre, le centre a bénéficié de plusieurs dons à maintes occasions, entre autres : la 1^{re} édition de la Biennale Internationale pour les Graphismes Miniatures à laquelle ont participé 113 artistes provenant de 38 pays, la 4^e édition de la Biennale Internationale de la Bibliotheca Alexandrina du Livre d'Artiste, le Projet du Chercheur Résident avec six artistes alexandrins éminents et un suédois ainsi que la 5^e édition du Symposium International d'Alexandrie pour la Sculpture sur les Matières Naturelles avec 16 artistes provenant de cinq pays ayant créé 18 pièces d'art.

La Bibliothèque Numérique d'Inscriptions et de Calligraphies a lancé, le 13 août 2009, 1 500 inscriptions. Grâce aux efforts du **Centre de Calligraphie**, ce chiffre a dépassé les 5 000 inscriptions en moins d'un an.

Le centre a célébré, le 26 novembre 2009, la Journée de la Calligraphie Arabe marquant l'inauguration de l'Ecole Mohamed Ibrahim de la Calligraphie.

L'objectif premier du **Centre de Documentation du Patrimoine Culturel et Naturel (CultNat)** est de documenter les différents aspects du patrimoine culturel matériel et immatériel de l'Egypte ainsi que son patrimoine naturel.

Le développement du Culturama 2, la nouvelle génération du Culturama, prolonge le succès du spectacle qui possède actuellement sept installations permanentes, allant de la BA à Alexandrie à la Place de Soho à Sharm El-Sheikh, sans oublier l'originale au siège de CultNat. La portabilité du Culturama lui a permis de faire le tour du monde ; et la dernière station en était l'Exposition Shanghai en Chine en 2010. Le nombre de spectacles va croissant.

Le projet de la numérisation des Archives Nationales de l'Egypte (Dar El-Wathaeq) compte parmi les réalisations les plus importantes de l'année écoulée. Il a reçu en 2009 le Prix d'Appréciation pour le meilleur projet des bibliothèques et des centres d'information remis par la Fédération Arabe des Bibliothèques et de l'Information (AFLI).

Autre signe de reconnaissance, Dr Fathy Saleh a remporté le Prix d'Expert en Informatique décerné par l'Organisation des Villes Arabes (OVA) pour ses efforts dans la préservation de l'identité de ces villes. Dr Saleh a également obtenu le Prix Tartessos de la Société Espagnole d'Archéologie en reconnaissance du rôle égyptien dans la préservation du patrimoine arabe.

En collaboration avec le Centre des Sciences du Planétarium (CSP), CultNat a produit le premier film égyptien, *Les Mythes Astronomiques*, au format pleine voûte pour projection au Planétarium. Le film, projeté lors du Congrès Biennal de la Société Internationale des Planétariums (IPS) tenu en juin 2010, a été bien accueilli. Parmi les nombreux projets d'expansion figurent : « CULTMOB », « Mythe Virtuel à Louxor et Dendera », « Mémoire du Monde Arabe » et « Monumenta Cartographica Africae et Aegypti ».

Le **Centre des Etudes et des Programmes Spécialisés (CSSP)** vise à toucher la nouvelle génération de chercheurs créatifs et innovateurs pour construire un avenir meilleur. A ce jour, 34 chercheurs au total ont bénéficié des bourses de recherche octroyées par la BA.

L'année 2009 a témoigné du lancement du Prix de TWAS-ARO YAS, premier prix remis aux jeunes scientifiques arabes pour leurs importantes contributions scientifiques dans la région.

L'incontournable DVD du Supercours scientifique comptant plus de 3 600 conférences est destiné à être diffusé dans le monde entier. Ce DVD est à portée de plus de 6 000 personnes.

BioVision Alexandrie connaît un succès grandissant. La qualité de l'offre est extrêmement remarquable et la fréquentation des Egyptiens et des non-Egyptiens est en hausse. BioVision Alexandrie 2010 a accueilli plus de 200 participants, dont 110 jeunes scientifiques de BVA.Nxt. Cette année, cinq lauréats du Prix Nobel ont honoré la BA de leur présence.

Un autre grand projet est actuellement adopté par la BA, à savoir, l'Encyclopédie Arabe de la Vie (EOL).

La Bibliothèque d'Alexandrie joue le rôle d'incubateur d'écoliers et d'étudiants égyptiens talentueux et vise à accroître leur participation à la science. Soutenu par les **Conseillers des Projets Spéciaux**, le programme de Jeunesse pour un Environnement Durable et une Meilleure Compréhension (YESBU) a débuté l'exercice de sa première activité en 2002. A présent, le nombre de participants a atteint 5 500 jeunes. En collaboration avec le Ministère de l'Education, YESBU s'adresse aux écoliers et aux étudiants de 13 à 18 ans et les assiste à faire des études portant sur l'environnement ; et ce par le recours à de différentes démarches telles l'élaboration des présentations, la tenue des discussions hebdomadaires et la participation à des activités d'apprentissage à distance. A l'âge de 18 ans, les étudiants rejoignent la Ligue des Jeunes Maîtres (LYM) formée en 2006 et dont les membres sont actuellement au nombre de 2 500.

Grâce à la coopération entre la Bibliotheca Alexandrina et l'Université d'Alexandrie, LYM a fondé le « Groupe Safwa » dans de nombreuses facultés, élargissant ainsi la portée du dialogue entre les étudiants universitaires.

L'équipe du **Secteur des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC)** a fait des progrès majeurs dans l'expansion de ses services.

Ayant ajouté le Superordinateur à ses outils d'analyse, la BA a pris des mesures visant à approcher les universités et les centres de recherche en Egypte et dans la région.

Plus de 26 millions de consultations de l'Internet Archive ont été enregistrées au cours de l'année écoulée.

Etant donné que le XXI^e siècle abonde en technologies, le Département TIC et le **Département de Publication** ont procédé à la refonte du site web de la BA ; et ce en vue d'offrir à ses utilisateurs une interface plus conviviale et plus interactive et de lui donner un aspect général moderne en l'enrichissant de nouveaux outils de réseautage social tels RSS, Facebook, Youtube et Twitter.

Le nouveau Supercours scientifique est actuellement élaboré et possède une version en ligne plus évoluée que celle du précédent. Dotée de nouvelles fonctionnalités, elle optimise l'usage de la documentation disponible sur le système. Quatre thèmes scientifiques majeurs y sont couverts : l'agriculture, la santé, l'informatique et l'environnement.

Jouant un rôle important dans la conception et la mise en œuvre de l'architecture de la Bibliothèque Numérique Mondiale (BNM), l'équipe TIC a apporté son expertise pour la recherche et l'affichage des textes en langue arabe. Dans son rapport officiel, l'UNESCO a reconnu les efforts déployés pour la réalisation de ce grand projet.

Le Centre Arabe Ibrahim Shihata pour le Langage Universel de Communication sur Internet (ISAUC) procède actuellement à la conception et l'élaboration du Dictionnaire Arabe de l'UNL.

Au cours de la dernière réunion du Conseil d'administration de l'UNDL tenue au Koweït, l'ISAUC a dépassé de loin les attentes et les réalisations des autres centres de langue inscrits au programme de l'UNDL à travers le monde. D'après l'évaluation, les traductions par UNL se sont avérées plus performantes que les autres traductions automatiques telles celles de Google, Babylon et Sakhr.

Le **Musée des Antiquités** a tenté de faire découvrir aux jeunes générations les trésors inestimables de leur pays par la publication de l'histoire intitulée *Découvrez l'Histoire* dans les deux langues arabe et anglaise ; et ce dans le but de les sensibiliser et les initier aux richesses du passé.

Le musée a participé avec 11 pièces à l'exposition « Cléopâtre » qui a eu lieu aux Etats-Unis d'Amérique.

D'autre part, le **Centre des Manuscrits** et le **Musée des Manuscrits** ont entrepris un projet ambitieux visant à constituer la plus grande collection de manuscrits sur microfilms et en format numérique dans le monde. Le but en est de remplir trois objectifs, à savoir : fournir des ressources pour la recherche scientifique dans différents domaines patrimoniaux, établir une coopération entre les centres analogues dans le monde entier et diffuser le patrimoine scientifique, notamment les ouvrages portant sur l'Histoire de la science et la contribution de la civilisation arabo-islamique à l'essor de l'Humanité. L'année en cours a été marquée par l'ajout d'environ 10 000 manuscrits.

Le Laboratoire de Restauration du Centre des Manuscrits s'est imposé comme un laboratoire de pointe en restauration dans la région. Depuis plus de deux ans, le centre a offert des services de consultation et de formation à de nombreuses institutions. Le laboratoire travaille actuellement sur la mise en place d'un système de contrôle de qualité en conformité avec les normes mondiales en vue d'obtenir la certification ISO.

L'Unité des Livres Rares et des Collections Spéciales a reçu deux dons. Le premier représente la bibliothèque personnelle du journaliste et critique littéraire Sami Khashaba, constituée d'une collection unique de 5 300 ouvrages sur la critique littéraire, les arts, l'Histoire autres que ses propres écrits. Le deuxième s'agit de la collection privée de Dr Laila Ibrahim comptant 1 440 ouvrages sélectifs portant sur l'Histoire, l'archéologie et l'architecture islamique.

Le **Centre des Sciences du Planétarium (CSP)**, pionnier en matière de ludo-éducation et de vulgarisation de la science en Egypte et dans la région, a fait un grand bond en avant dans l'établissement d'un modèle de centre scientifique permanent aussi bien que dans le lancement de nombreuses activités de vulgarisation de la science intra et extra-muros.



Cette année, à compter du mois d'août 2009 et grâce au Ministère égyptien du Tourisme, le théâtre du Planétarium a été modernisé en vue de faire fonctionner Digistar3, le système de projection pleine voûte de pointe. Il est muni d'un riche ensemble de dispositifs astronomiques 3D temps réel et d'une large base de données de corps célestes permettant au public d'explorer l'univers comme jamais vu auparavant.

L'ALEXploratorium où se pratique la science a été également rénové et modernisé. Il est passé de 558 à 785 m², abritant la Zone de Découverte qui intègre 58 expériences, l'Auditorium Ecoutez et Découvrez qui dispose désormais des technologies de projection 2D et 3D, les Trois Ateliers et la nouvelle Planète Boutique.

Le **Forum du Dialogue** poursuit son engagement à fournir un milieu favorisant la pensée libérale et l'échange culturel, promouvant ainsi le dialogue et l'interaction aussi bien avec soi-même qu'avec autrui.



L'inauguration de l'ALEXploratorium.

Une nouvelle initiative intitulée « La Génération d'Age Mûr... Une Vision Future » est lancée pour la première fois en Egypte. Elle tend à adopter et promouvoir les perspectives des générations futures ainsi qu'à construire une plate-forme permettant à des groupes très divers de s'exprimer et participer au processus d'élaboration de politiques dans la société.

Le Forum du Dialogue a également lancé la 2^e édition du *Rapport de l'Observatoire de la Réforme Arabe* afin de mesurer la perception qu'a l'élite arabe des réformes économique, politique, sociale et culturelle dans le Monde arabe ; et ce par le recours à un ensemble d'indicateurs et d'analyses qualitatives et quantitatives.

Dans le but d'activer le rôle des organisations de la société civile dans les Pays arabes et renforcer la solidarité entre elles pour de plus riches coopérations dans l'avenir, l'InfoMall géré par le forum a organisé une compétition pour les OSC et les ONG dans le Monde arabe, visant à désigner les dix meilleures associations œuvrant dans le domaine de l'emploi des jeunes et créant des offres d'embauche.

Le **Programme des Projets Spéciaux** de la BA couvre un large éventail de domaines, allant de « La Mémoire de l'Egypte Moderne » au grand projet de « La Réédition des Classiques de la Pensée Arabe du XIX^e et XX^e Siècles », avec le soutien de la Direction du Développement et de la Coopération (DDC) et la Carnegie Corporation de New York. Le projet est en voie de progression et entame le processus final de la réédition de dix ouvrages.

Quels sont les éventuels enjeux ? La BA s'apprête à se lancer dans la deuxième phase du développement. Celle-ci aura lieu quand elle dépassera son niveau de présence actuel à Alexandrie avec un seul centre (CultNat) au Caire, pour devenir une institution active dans plusieurs endroits dans les deux villes, et éventuellement au-delà d'elles. Le défi sera de gérer cette expansion tout en veillant à ne pas perdre l'excellence.

A la Bibliotheca Alexandrina, nous devons rester fidèles à notre mission, puisque nous continuons à croire à ce qu'a dit Aristote : « L'excellence n'est pas un acte, mais, une habitude » et les vieilles habitudes ont la vie dure.

Phase II

Qu'envisageons-nous pour l'anniversaire marquant du 16 octobre 2012 ? Nous sommes déterminés à réaliser un nombre d'objectifs, en conformité avec notre mission et nos grandes visées. D'ici là, nous espérons faire de sorte :

- que la BA demeure une grande et attrayante institution culturelle à visiter : le nombre de visiteurs devant atteindre 1,5 million de personnes ou plus, dont au moins 250 000 non-Egyptiens ;
- que les services et les collections de la Bibliothèque assurent une performance optimale : les collections devant compter environ 1,5 million de titres ;
- que la collection francophone soit entièrement mise à disposition et couplée avec un programme intensif d'activités culturelles francophones ;
- que le travail d'analyse d'avant-garde se développe grâce à de nouvelles entreprises et de nouveaux projets : chacun des huit centres de recherche devant franchir des étapes importantes dans les travaux en cours ou dans la création de nouvelles activités. Ces étapes seront inscrites au programme de chaque centre. Dans le domaine TIC, le travail des bibliothèques numériques se poursuivra, y compris les grands projets représentés par la BNM, l'EOL et l'UNL. En ce qui concerne les manuscrits, l'objectif de mettre 100 000 copies de manuscrits arabes à la disposition des spécialistes pour consultation sera presque achevé et le programme de travail analytique lancé. Le travail de documentation du patrimoine sera élargi couvrant de nouvelles régions à Alexandrie, au Caire et dans d'autres villes. Aussi, de nouveaux outils et techniques seront-ils élaborés... et ainsi de suite ;
- que le rayonnement culturel de la BA s'étende à toute l'Egypte dans le domaine des arts. Elle respectera son engagement envers l'excellence, l'ouverture aux artistes étrangers, la création d'opportunités pour les jeunes artistes, en plus de l'encouragement des talents artistiques des enfants et des jeunes ;
- que l'approche des jeunes soit renforcée par le ciblage de près de 300 écoles à Alexandrie via les clubs de science et le centre scientifique opérationnel du Parc de la Famille Suzanne Mubarak à l'Est du Caire... et bien plus encore ;
- que la diffusion médiatique soit élargie par la création d'une station radio FM et d'un nouveau studio de télévision dans le but de multiplier les émissions et les programmes produits, outre les publications conventionnelles et l'imposante présence numérique de la BA sur Internet.

Le *Rapport Annuel* est destiné à recenser les activités menées au cours de l'année écoulée plutôt qu'à présenter des projets pour l'avenir. Ces quelques indices devraient donc suffire pour le moment. Cependant, il est possible de faire état de certains des faits accomplis et ceux démarrés répondant à ce plan d'expansion et au maintien de l'excellence devant l'accompagner.

Acquisition de Terrains et Nouveaux Bâtiments

Fortement contrainte par l'étroitesse de ses locaux par rapport à l'effectif actuel de son personnel, la BA loue à présent près d'une quinzaine d'appartements qui viennent s'ajouter à ceux de Shallalat – premiers bureaux du projet. Et c'est grâce au soutien du Gouvernement que la BA a acquis un nombre de sites, actuellement en cours d'aménagement, dans le but d'accueillir les nouvelles installations de la deuxième phase de ses plans d'expansion :

A Alexandrie

- les nouvelles installations de stockage et de soutien de Borg Al-Arab (construction à achever au cours de l'année 2010/2011) ;
- le nouveau complexe de Borg Al-Arab (plans en cours de finalisation, y compris un nouveau studio TV) ;
- un nouveau terrain à Abis (plans en cours de finalisation).

Au Caire :

- les nouvelles installations de la ville du 6 Octobre (plans en cours de finalisation) ;
- l'expansion des locaux de CultNat au Village Intelligent.

Rénovation des Bâtiments Historiques

La BA se charge également de la rénovation des bâtiments historiques à Alexandrie tels la villa et bâtiments d'Antoniadis ainsi que la maison Sennari au Caire.

Nouvelles Entreprises

La BA entreprend, au nom des propriétaires, la réalisation des plans définitifs de différents bâtiments à vocation culturelle et éducationnelle du Parc de la Famille Suzanne Mubarak ; et prendra en charge leur gestion après l'inauguration des installations.

Elle envisage également la relance du grand projet de la Cité de la Science, premier Musée de la Science de grande envergure en Egypte, sur une large parcelle de terrain allouée à cette fin à la ville du 6 Octobre.

Recrutement et Gestion du Programme d'Expansion

Dans le but de garantir la qualité le long de la prochaine phase d'expansion, tant dans les nouvelles activités que dans les travaux existants ou en cours, l'accent est mis sur la formation intensive de l'équipe de direction. De nouvelles procédures de recrutement et d'intégration du nouveau personnel sont destinées à préserver contre toute défaillance de la qualité des services fournis aux visiteurs ou du travail entrepris dans chacun des sites, tant dans les anciens que dans les nouveaux. En outre, la décentralisation physique sera accompagnée de directives et de surveillances financières et administratives rigoureuses. Ces formations à la gestion et ces programmes d'intégration ont déjà démarré.

Envoi

La BA s'apprête à exécuter la prochaine phase de développement en s'inspirant des réalisations passées pour renforcer sa présence culturelle sur les plans national, régional et international. Cette dernière année a vu l'élaboration de ce programme et les deux années qui viennent verront ces transformations se concrétiser.

Eléments Statistiques

(Jusqu'au 30 juin 2010)

Secteur des Bibliothèques

Adhésion à la Bibliothèque

Grand public	1 256
Enfants (6 – 11 ans)	1 431
Jeunes (12 – 16 ans)	1 415
Étudiants de 2 ^e et 3 ^e cycles	1 750
Enseignants	16
Non et malvoyants	252
Chercheurs postdoctoraux	233
Personnel de la BA	1 116
Chercheurs indépendants	19
Amis de la BA	735
Étudiants	7 265
Universitaires	410
Total d'adhésions	15 898

Collection de la BA

Ouvrages en accès direct	270 538
Ouvrages en accès indirect	61 991
Ouvrages en traitement (y compris la collection française)	540 969
Collection Nobel & Collection Shadi Abdel Salam	4 249
Collection des Bibliothèques Spécialisées (y compris matériel multimédia)	101 060
Cartes & plans	5 970
Thèses	76 652
Collection de dépôt	25 628
Collection numérique (ouvrages disponibles uniquement en format numérique)	8 401
Périodiques scientifiques imprimés (y compris ceux de la collection de dépôt)	7 300
Titres de quotidiens/magazines	87
Bases de données électroniques* (y compris celles de la collection de dépôt)**	41
Titres de périodiques électroniques	50 804
Livres électroniques	84 949
Total d'ouvrages	1 238 639

Acquisitions par Langue – Monographies

Langue	Valeurs en pourcentage	Unités en pourcentage
Arabe	24,5 %	54,2 %
Anglais	72,8 %	43,6 %
Français	0,5 %	0,4 %
Autres	2,2 %	1,7 %
Total	100 %	100 %

* Les bases de données électroniques comptent approximativement 1 200 000 thèses en format numérique.

** Six bases de données ne font plus partie de la collection du fait qu'elles sont accessibles en ligne.

Dons

Type	Nombre d'unités	Pourcentage d'unités
Ouvrages	516 383	98,5 %
Cartes & plans	360	0,1 %
Matériel multimédia	367	0,1 %
Périodiques	6 466	1,2 %
Autres	470	0,1 %
Total de Dons	524 046	100 %

Nombre de Visiteurs des Bibliothèques Spécialisées de la BA

Bibliothèque Taha Hussein	2 086
Bibliothèque des Arts et du Multimédia	25 637
Bibliothèque des Jeunes	15 000
Bibliothèque des Enfants	10 964

Centre des Manuscrits et Musée des Manuscrits

Visites

Musée des Manuscrits et des Livres Rares	35 337
Salle de Lecture des Manuscrits & Salle de Lecture des Microfilms	660
Salle de Lecture des Livres Rares et des Collections Spéciales	1 373

Activités de Catalogage et de Traitement

Activités	Nombre d'unités
Catalogage de manuscrits sur microformes	5 784
Révision des données de catalogage des manuscrits sur microfilms	5 359
Catalogage et traitement de livres	6 041
Catalogage et traitement de périodiques*	54
Reproduction de manuscrits sur microformes	1 237
Numérisation de manuscrits originaux	581
Manuscrits en échange	1 694

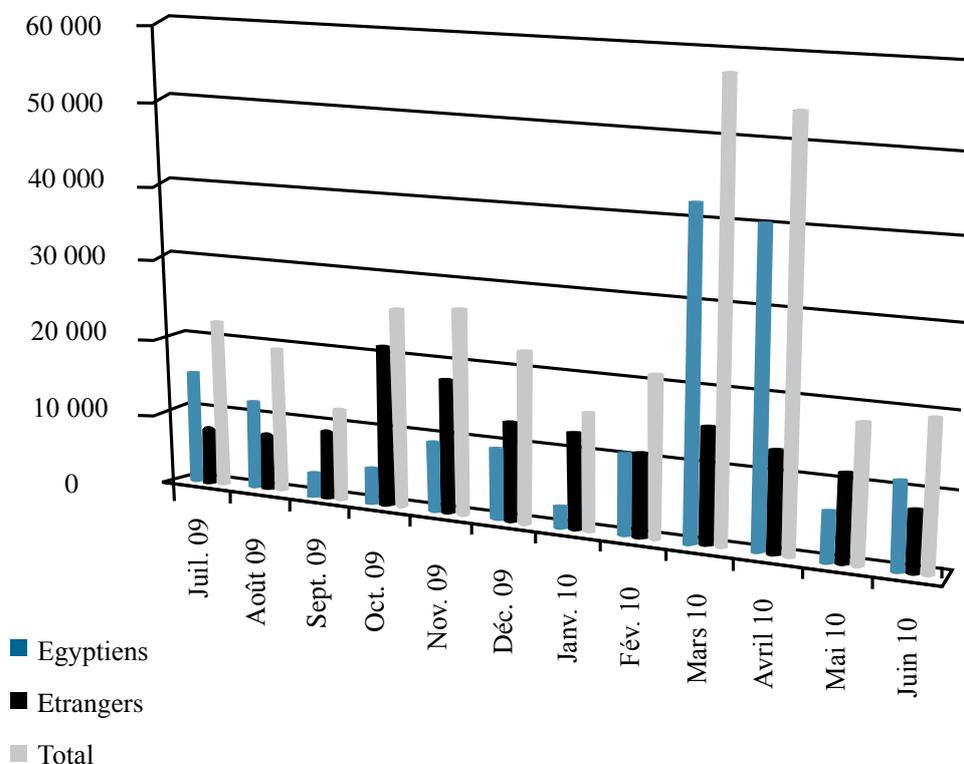
* 1 047 volumes

Centre des Arts

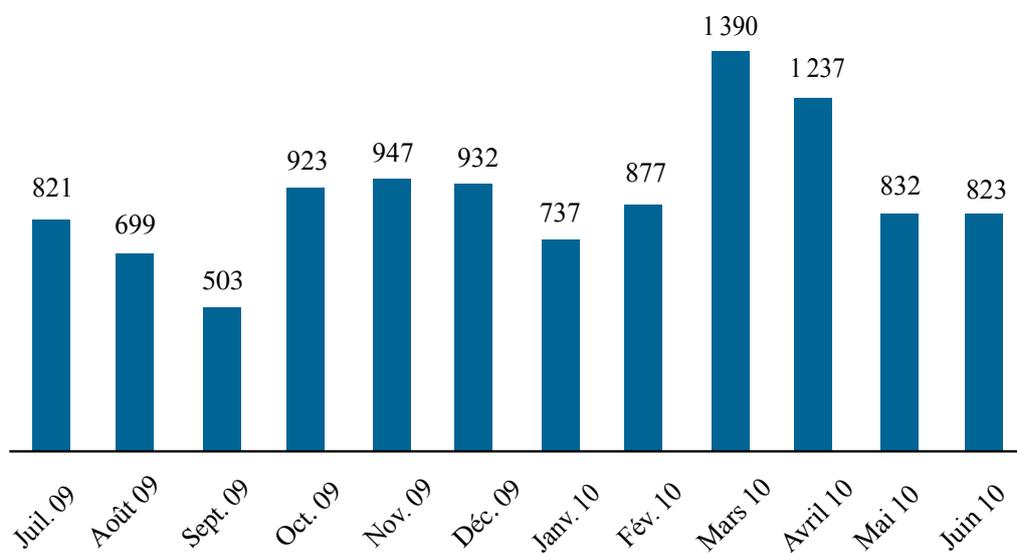
Expositions	18 (d'une durée variant entre 7 et 50 jours par exposition)
Expositions permanentes	12
Séminaires	4
Tables rondes	2
Ateliers	110
Formations	15
Festivals	8
Spectacles de théâtre	47
Projections de films	418
Concerts de musique	149
Soirées poétiques	3
Spectacles de danse	12
Camps	1

Visites

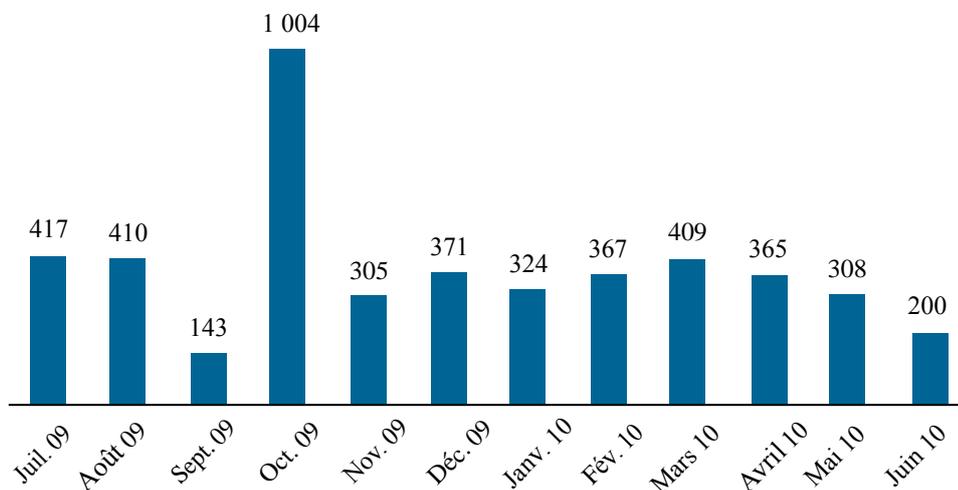
Visiteurs Egyptiens et Etrangers



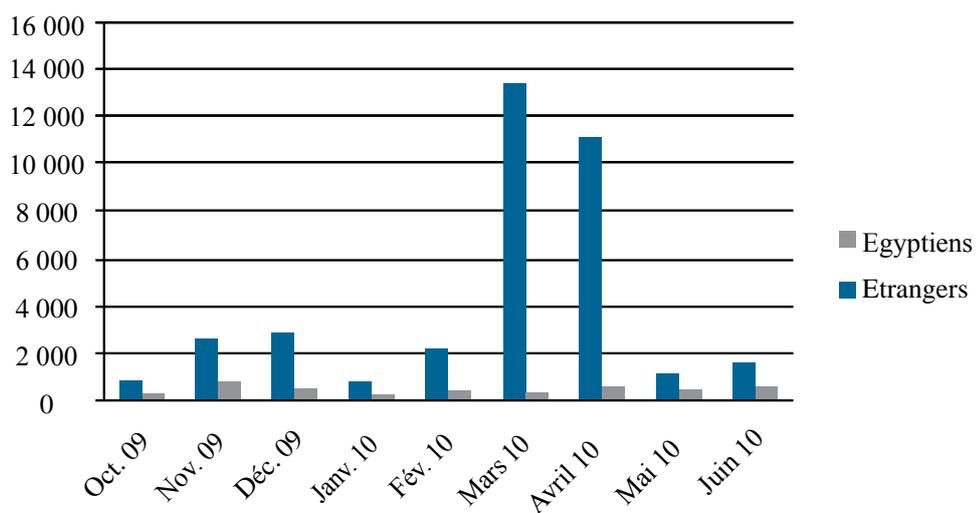
Visites Guidées



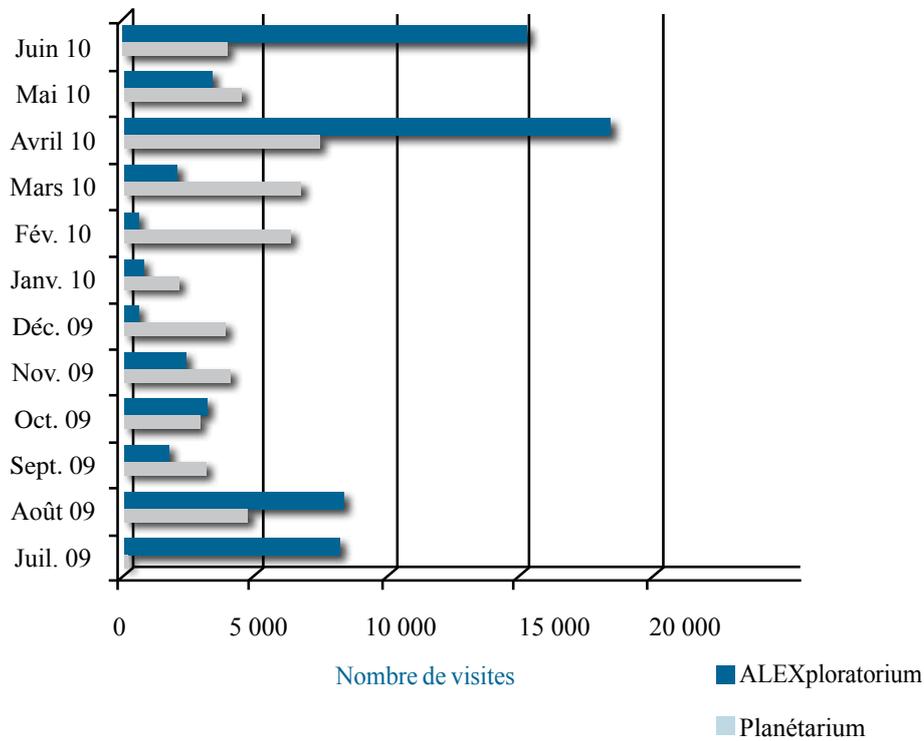
Visiteurs VIP



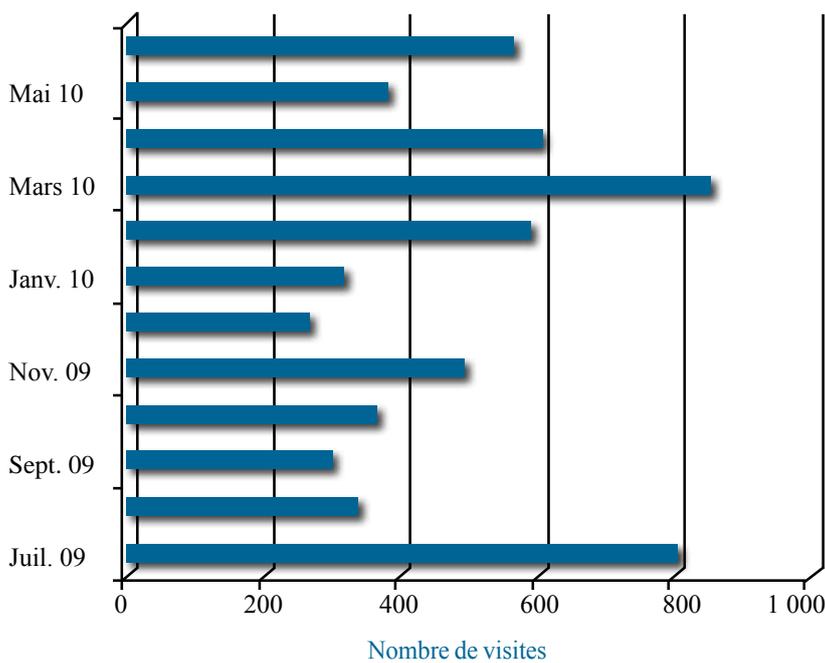
Visiteurs du Culturama (à Alexandrie)



Centre des Sciences du Planétarium

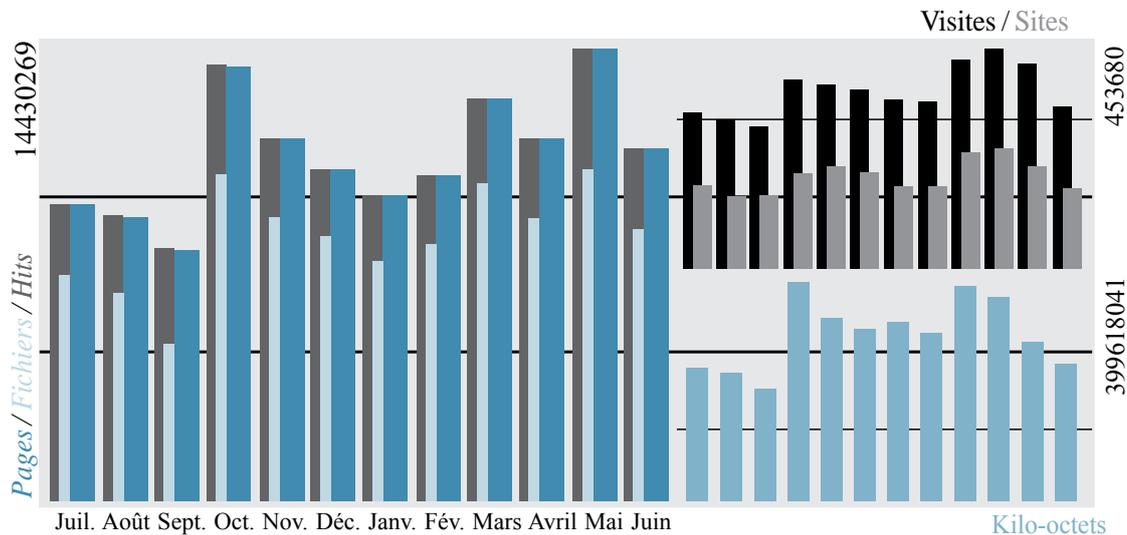


CultNat (au Caire)

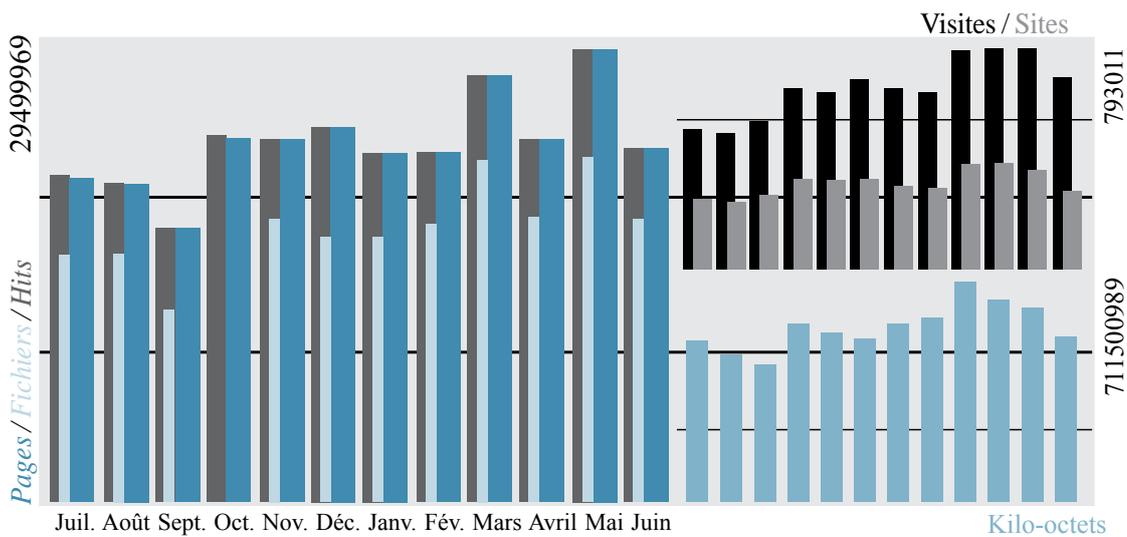


Technologies de l'Information et de la Communication

Consultation du Site Web (www.bibalex.org)



Consultation des Sites Web de la BA



Département du Personnel

Répartition par Genre

Genre	Directeurs seniors	Directeurs juniors	Personnel	Agents de sécurité & assistants de service	Consultants	Total
Femmes	28	99	571	59	10	767
Hommes	38	108	523	764	26	1 459
Total	66	207	1 094	823	36	2 226

Répartition par Secteur

Secteur	Personnel	Directeurs	Total
Secteur des Affaires Académiques et Culturelles	416	81	497
Bureau du Directeur	119	30	149
Secteur des Relations Etrangères	84	24	108
Secteur Financier et Administratif	871	75	946
Secteur des Technologies de l'Information et de la Communication	205	23	228
Secteur des Bibliothèques	232	30	262
Total	1 927	263	2 190

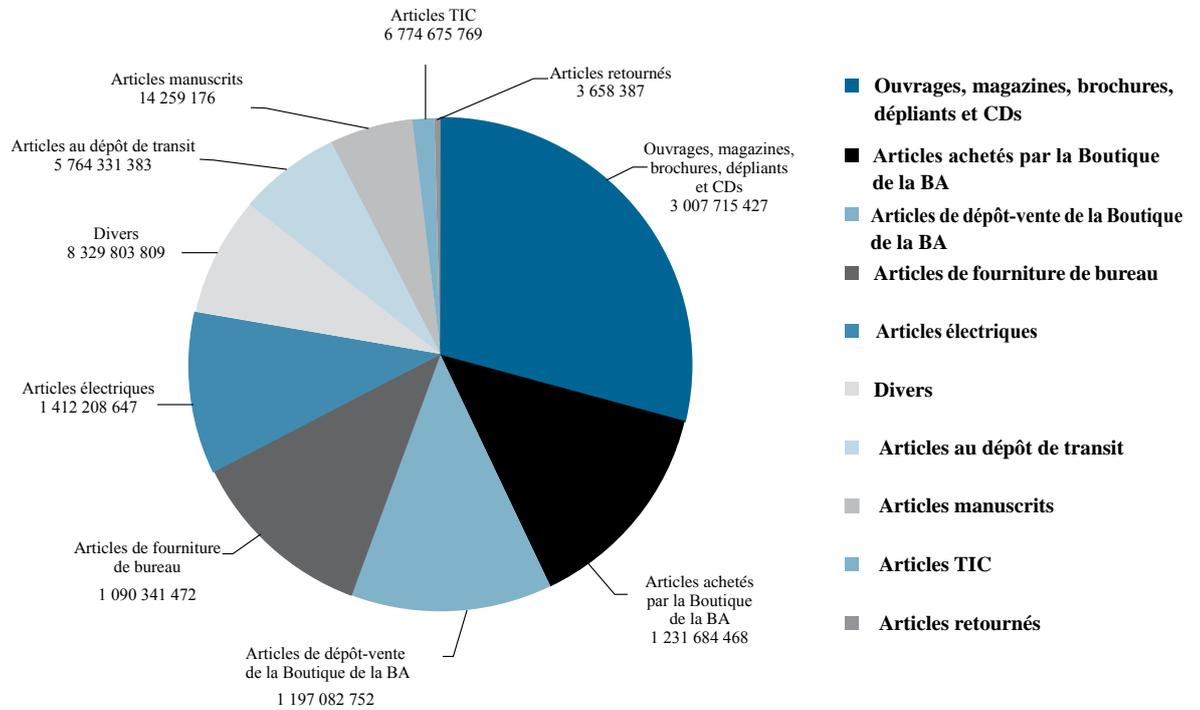
*Les présentes statistiques n'incluent pas les 36 consultants

Répartition par Age

Age	Nombre d'agents
19 – 25	358
26 – 35	1 201
36 – 45	468
46 – 55	124
≥ 56	75
Total	2 226

*Age moyen = 33

Valeur des Articles Classés dans les Réserves



Liste de Donateurs et Etat Financier

LA BIBLIOTHECA ALEXANDRINA
tient à exprimer sa gratitude la plus profonde à la générosité des

Donateurs d'Assouan (1990)

Iraq
Arabie Saoudite
Emirats Arabes Unis
Oman
Libye

D'Assouan à l'Inauguration (1991 – 2002)

Norvège
France
Grèce
Allemagne
Italie
Japon
Suède
Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD)
Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO)
Microsoft Egypte
Nile-on-Line
Daimler Chrysler
Fondation J.F. Costopoulos
VTLS
Oracle
Compaq
TE Data
Association des Amis Américains
Chambre de Commerce Américaine en Egypte
Agence des Etats-Unis pour le Développement International (USAID)
Internet Archive

**Tous nos remerciements à chacun d'entre eux
et à l'ensemble des Amis de la Bibliothèque
dont les donations, immenses ou menues soient-elles, en espèces ou en nature,
sont passées par la Bibliothèque d'Alexandrie du rêve à la réalité.**

DONATEURS

La Bibliotheca Alexandrina exprime sa gratitude la plus sincère à ses bailleurs de fonds pour leur soutien inestimable depuis juillet 2002. Un nombre important des activités détaillées dans le présent et les précédents rapports annuels doivent leur existence à ceux qui ont cru en la mission et la vision de la communauté de la Bibliotheca Alexandrina. Grâce à la générosité de ces donateurs, nous avons franchi de grands pas vers la réalisation des objectifs définis par les leaders signataires de la Déclaration d'Assouan.

Contributions dépassant les 10 millions L.E.

Agence des Etats-Unis pour le Développement International (USAID)

Emirat du Qatar

Agence Suisse pour le Développement et la Coopération (SDC)

Commission Européenne (CE)

Fonds Arabe pour le Développement Economique et Social (FADES)

Contributions dépassant les 5 millions L.E.

Ministère Egyptien du Logement, des Services Publics et du Développement Urbain

Gouvernement de l'Italie

Ministère Egyptien du Tourisme

Carnegie Corporation de New York

Contributions dépassant les 2 millions L.E.

Fondation d'Intérêt Public Alexandre S. Onassis

Fondation Sawiris

Fondation Nicos & Manuella Vardinoyannis

Chambre de Commerce Américaine en Egypte

Fondation Vodafone Egypte

Marianna Vardinoyannis (dotation à l'Institut des Etudes de la Paix)

Fondation Ford

Contributions dépassant un million L.E.

Banque Mondiale

Université de Göteborg

Agence Suédoise de Coopération Internationale au Développement (SIDA)

Saudi Aramco

Banque Islamique de Développement (BID)

Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO)

Fondation du Langage Universel de Communication sur Internet (UNDL)

Autres Donateurs

- Académie de la Recherche Scientifique et de la Technologie d'Égypte
 Académie des Sciences pour les Pays en Développement (TWAS)
 Action Européenne sur les Sciences du Vivant à l'Échelle Mondiale (EAGLES) – Programme de Santé
 Advanced Computer Technology (ACT)
 Agence Canadienne de Développement International (ACDI)
 Agence de Développement de l'Industrie des Technologies de l'Information (ITIDA)
 Agence Japonaise du Système de Coopération (JICS)
 Agence Spatiale Européenne (ESA)
 Agrochem
 Ambassade d'Allemagne au Caire
 Ambassade d'Irlande
 Ambassade de Finlande
 Ambassade des États-Unis d'Amérique
 Ambassade des Pays-Bas
 Ambassade du Canada
 Amis Égyptiens de la Bibliotheca Alexandrina
 Arts Midwest
 Association des Amis de Baltimore de la Bibliotheca Alexandrina
 Association des Bibliothèques Américaines (ALA)
 Association des Bibliothèques Norvégiennes (NLA)
 Association des Chercheurs Égypto-Américains (AEAS)
 Association Internationale des Universités (IAU)
 Banque Arabo-Africaine Internationale
 Banque BNP Paribas
 Banque de Développement de l'Exportation d'Égypte
 Banque du Caire Barclays
 Banque HSBC – Égypte
 Banque Nationale d'Égypte (NBE)
 Bibliothèque du Congrès
 Biennale des Jeunes Créateurs d'Europe et de la Méditerranée (BJCEM)
 BioSciences – Nouveau Partenariat pour le Développement de l'Afrique (NEPAD)
 British Council
 Bureau International de la Paix
 Carl Zeiss
 Centre d'Alexandrie pour le Multimédia et les Bibliothèques (ACML)
 Centre d'Analyse des Différends et leurs Modes de Solution (CADMOS)
 Centre d'Informations et d'Appui à la Décision (IDSC)
 Centre de Modernisation Industrielle (IMC)
 Centre de Recherche et de Développement
 Centre de Recherches pour le Développement International (CRDI)
 Centre des Nations Unies pour les Établissements Humains (CNUEH)
 Centre Égyptien d'Informations de la Biotechnologie (EBIC)
 Centre Français de Culture et de Coopération (CFCC)
 Centre International Abdus Salam pour la Physique Théorique (ICTP)
 Centre International de Recherche Agricole dans les Zones Arides (ICARDA)
 Centre International pour le Commerce et le Développement Durable (ICTSD)
 Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS)
 Centre pour la Réforme Européenne (CER)
 Centre pour le Contrôle Démocratique des Forces Armées – Genève (DCAF)
 Centre pour le Développement de l'Éducation (EDC)
 Centre Spatial National
 Centre Tamarin d'Alexandrie
 Chaire UNESCO SIMEV
 Chuck Malick
 Cité Mubarak pour la Recherche Scientifique et les Applications Technologiques
 Club Innerwheel d'Alexandrie
 Club Rotary d'Héliopolis
 Commercial International Bank (CIB)
 Compagnie de Machines et d'Équipements Électriques (EMECO)
 Compagnie de Pesticides et des Produits Chimiques de Kafr El-Zayat
 Compagnie GENESIS
 Congrès International d'Horticulture (IHC)
 Conseil de l'Europe
 Conseil International de la Philosophie et des Sciences Humaines (CIPSH)
 Conseil International des Sciences Sociales (CISS)
 Conseil National de la Jeunesse
 Conseil National pour les Droits de l'Homme
 Consulting & Technical Engineering Co. (CATEC)
 Corporation Raya
 Counterpart International
 DAEDALUS Informatics
 Dar El-Athar El-Islamyah (DAI)
 DHL (Bureau Régional MENA)
 Diane Pearson McMillen
 École Allemande d'Alexandrie (DSB)

Egyptair
 Egypte Télécom
 El-Masry El-Yom
 Elsevier
 Entreprise El-Kahira
 Etudes Internationales à l'Etranger (ISA)
 European Membrane House
 Fargo Entreprises, Inc.
 Firme Pharmaceutique PHARCO
 Fondation Aga Khan
 Fondation Alfred P. Sloan
 Fondation Anna Lindh (ALF)
 Fondation Arabe pour la Science et la Technologie (ASTF)
 Fondation Catalane pour la Recherche et l'Innovation (FCRI)
 Fondation de Qatar
 Fondation Internationale pour la Jeunesse (IYF)
 Fondation John S. Latsis à Bénéfice Public
 Fondation Mondiale du Diabète (FMD)
 Fondation Nationale des Sciences (NSF)
 Fondation Open Society
 Fondation Wikipédia
 Fonds de Développement des Nations Unies pour la Femme (UNIFEM)
 Fonds des Frères Rockefeller
 Fonds du Moyen-Orient pour la Science (MESP)
 Fonds du Roi Abdallah II pour le Développement (KAFD)
 Fonds International pour le Développement de l'Agriculture (FIDA)
 Fonds OPEC pour le Développement International (OFID)
 Fonds pour l'Environnement Mondial (FEM)
 Fonds pour la Protection de l'Environnement (EPF)
 Fonds Prince Claus pour la Culture et le Développement
 Galal Massoud
 Genzyme
 Global Immersion
 Goethe-Institut
 Gouvernement de la Norvège
 Gouvernement de la Suède
 Greenpeace International
 Groupe Artoc pour l'Investissement et le Développement (AGID)
 Groupe Cimentier Portugais CIMPOR
 Groupe El-Gammal
 Groupe Inter-Académique pour le Développement (GID)
 Groupe Lecico
 Groupe Mansi
 Groupe Talaat Moustafa (TMG)
 Groupe Zain
 Hamza El-Kholy
 Harty Tours
 Hatem Abdel-Maaboud
 Hewlett-Packard (HP)
 Hosna Rashid
 Hôtel Radisson Blu
 Information Electronique pour les Bibliothèques (EIFL)
 Institut Bancaire Egyptien (EBI)
 Institut d'Education Internationale (IIE)
 Institut d'Information Gurpreet Dhillon (Washington)
 Institut de Recherche pour le Développement (IRD)
 Institut du Dialogue Egypto-Danois (DEDI)
 Institut Magdi Yacoub (MYI)
 Institut Suédois d'Alexandrie
 INTEL
 InterAcademy Council (IAC)
 Joseph Hulse – Association Internationale de Développement
 KaSha
 Konica Minolta Planetarium Co., Ltd.
 Kriti Oil & Gas
 Leadership pour l'Environnement et le Développement (LEAD International)
 Ligue des Etats Arabes
 Louis Dreyfus
 Luciano Moroni
 Macmillan Publishers Ltd.
 Magrabi Agriculture
 Maison des Sciences de l'Homme (MSH)
 Microsoft
 Ministère d'Etat Egyptien pour le Développement Administratif
 Ministère d'Etat Egyptien pour les Affaires de l'Environnement
 Ministère Egyptien de l'Education
 Ministère Egyptien de la Coopération Internationale
 Ministère Egyptien de la Culture
 Ministère Egyptien des Affaires Etrangères
 Ministère Egyptien des Finances
 Ministère Egyptien du Pétrole et des Ressources Minérales
 Ministère Français des Affaires Etrangères
 Ministère Italien des Affaires Etrangères
 Ministère Norvégien des Affaires Etrangères
 MobiNil
 Mohamed El-Bayar

Mohamed Halawa	Selegiochi
Mohamed Nousir	Siemens
Mohamed Said Alfarsi	Sky-Skan
Monsanto & Fine Seeds International	Smart Content for Interactive Systems AB (SCISS)
Moravac	Société El-Shoura
Moufid Asabgui	Société Shehfe
Mouvement International Suzanne Mubarak des Femmes pour la Paix	Société Watania
Mouvement Mondial pour une Culture de la Paix et de la Non-Violence	Softmachine
Muséum d'Histoire Naturelle Américain	Spitz Inc.
Nature Magazine	Summerland & District Credit Union (SDCU)
Novo Nordisk	Sun Microsystems
Office Allemand d'Echange Universitaire (DAAD)	Unilever
Ohira Tech Ltd.	Union Internationale pour la Conservation de la Nature (IUCN WAME)
Oléoducs SUMED (Suez-Méditerranée)	Union Market
Opéra du Caire	Université Américaine du Caire (UAC)
Organisation Arabe pour l'Education, la Culture et les Sciences	Université Britannique en Egypte
Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO)	Université Carnegie Mellon
Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel (ONUDI)	Université Cornell
Organisation Evangélique Copte pour les Services Sociaux (CEOSS)	Université d'Aarhus
Organisation Internationale du Droit du Développement (IDLO)	Université d'Alexandrie
Organisation Islamique pour l'Education, les Sciences et la Culture (ISESCO)	Université de Bani Suef
Port d'Ein El-Sokhna	Université de Mansoura
Programme de Recherche, de Développement et d'Innovation en Egypte (RDI)	Université de Stanford
Programme des Nations Unies pour l'Environnement (PNUE)	Université de Westminster
Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD)	Université des Sciences Modernes et des Lettres (MSA)
Programme des Nations Unies pour les Etablissements Humains (ONU-HABITAT)	Université du Caire
Projet d'Appui aux Services de Développement des Entreprises (BDSSP)	Université du Nord de Londres
Propriétés Emaar	Université du Sinai
Quim Guixà S.L.	Université François-Rabelais de Tours
R.S.A. Cosmos	Université de Claremont
Randi Rubovits-Seitz	Université Internationale Misr
Rashid Mohamed Rashid	Université Johns Hopkins – Ecole d'Etudes Internationales Avancées (SAIS)
Réseau Arabe des Femmes en Science et en Technologie (ANWST)	Université Misr pour les Sciences et la Technologie
Réseau Européen de la Technologie en Bijouterie (EJTN)	Université pour la Paix (UPEACE)
S.E. Sheikha Fatma Bent Mubarak	Université Senghor
Samir Bassily	Université Yale
SCYNEXIS	Veolia Environnement – Egypte
	Wellcome Trust
	World Scientific Publishing Co., Inc.
	Wyeth
	Yassin Mansour



Hazem Hassan

Public Accountants & Consultants

12, Nough Effendi St., from Sultan Hussein St.,
El Pharaana
Alexandria

Telephone : (203) 485 32 51 / 485 32 52 (5 Lines)
Teletax : (203) 485 32 50
E-mail : alex@kpmg.com.eg

AUDITOR'S REPORT

To The Members Of The Board Of Trustees Of Bibliotheca Alexandrina

Report on the Financial Statements

We have audited the accompanying financial statements of Bibliotheca Alexandrina, which comprise the balance sheet as at June 30, 2010, and the related statement of revenues and expenses and statement of cash flows for the financial year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Management's Responsibility for the Financial Statements

These financial statements are the responsibility of Bibliotheca's management. Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with accounting policies listed in note (3) of the notes to the financial statements and in the light of the prevailing Egyptian laws, management responsibility includes, designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; management responsibility also includes selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the Egyptian Standards on Auditing and in the light of the prevailing Egyptian laws. Those standards require that we comply with ethical requirements, plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion on the financial statements.



Hazem Hassan

Opinion

In our opinion, the financial statements referred to above present fairly, in all material respects, the financial position of Bibliotheca Alexandrina as of June 30, 2010, and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with accounting policies listed in note (3) of the notes to the financial statements and in the light of prevailing Egyptian laws and regulations relating to the preparation of these financial statements.

Report on Other Legal and Regulatory Requirements

The Bibliotheca maintains proper books of account, which include all that is required by law and by the statutes of the Bibliotheca, and the accompanying financial statements are in agreement therewith, and the inventories count was performed by the Bibliotheca's management in accordance with methods in practice.

KPMG Hazem Hassan
Public Accountants & Auditors

Alexandria in September 12, 2010



KPMG Hazem Hassan
Public Accountants and consultants

Etat des recettes et des dépenses pour l'exercice budgétaire clos le 30 juin 2010

	Note N°	30/6/2010 L.E.	30/6/2009 L.E.
Recettes			
Subventions Gouvernementales			
Subventions restreintes octroyées par le Ministère des Finances	(1)	110 080 500	94 692 961
Divers		872 101	337 848
		<u>110 952 601</u>	<u>95 030 809</u>
Autres Recettes			
Revenus des projets financés	(2)	17 793 278	13 114 985
Revenus des activités opérationnelles	(3)	10 548 078	8 163 695
Revenus d'intérêts	(4)	16 875 737	15 452 557
Divers	(5)	9 530 243	7 770 970
Différence des taux de change	(6)	0	269 559
Plus-value		261 024	0
Transfert au fonds de réserve des capitaux fixes		(261 024)	0
		<u>54 747 336</u>	<u>44 771 766</u>
Total des Recettes		<u>165 699 937</u>	<u>139 802 575</u>
Dépenses			
Salaires et paies		(90 415 121)	(74 347 708)
Dépenses générales et administratives	(7)	(66 756 320)	(58 817 177)
Réserves	(8)	(2 500 000)	(2 500 000)
Différence des taux de change	(6)	(1 003 255)	0
Dépréciation	(9)	(48 026 676)	(47 998 157)
Transfert au fonds de réserve des capitaux fixes		48 026 676	47 998 157
Total des Dépenses		<u>(160 674 696)</u>	<u>(135 664 885)</u>
Surplus/(Déficit)		<u>5 025 241</u>	<u>4 137 690</u>

Notes d'accompagnement relatives à l'état des recettes et des dépenses

- Subventions restreintes octroyées par le Ministère des Finances** représentent les allocations attribuées par le ministère pour couvrir les salaires, les paies, les dépenses courantes, etc.
- Revenus des projets financés** représentent les dons octroyés par les institutions nationales ou internationales, les hommes d'affaires et les particuliers.
- Revenus des activités opérationnelles** proviennent des billets d'entrée, des abonnements, de la Foire du Livre, des musées et des autres activités artistiques.
- Revenus d'intérêts** représentent les intérêts sur les 127,37 millions L.E. investis en certificats d'épargne (dons restreints), en dépôt et autres.
- Divers** représentent la location des locaux et autres.
- Différence des taux de change** représente le résultat de la réévaluation des transactions de devises étrangères à la date de clôture du bilan.
- Dépenses générales et administratives** représentent tous les coûts d'opérations, entre autres : les conférences, les expositions, les services, les taxes et les voyages.
- Réserves** couvrent les indemnités de fin de service des employés.
- Dépréciation** est calculée sur les capitaux fixes de la BA en appliquant la méthode d'amortissement linéaire.

Bilan jusqu'au 30 juin 2010

	Note N°	30/6/2010 L.E.	30/6/2009 L.E.
Actifs			
Actifs Courants			
Comptes en Banque et Soldes en Caisse			
Comptes courants et soldes en caisse	(1)	10 077 816	22 149 054
Dépôts à terme	(2)	38 915 863	39 280 442
		<u>48 993 679</u>	<u>61 429 496</u>
Comptes à recevoir (débiteurs et autres soldes débiteurs)	(4)	11 989 390	11 842 192
Inventaire	(5)	12 228 133	10 683 957
Total Actifs Courants		<u>73 211 202</u>	<u>83 955 645</u>
Actifs à Long Terme			
Capitaux fixes (NET)	(6)	1 072 147 182	1 096 469 341
Projets en évolution	(7)	52 781 634	31 495 206
Achat de collections	(8)	799 196	787 196
Autres actifs à long terme (contrat d'usage du Circuit International de Communications) (NET)	(9)	7 645 627	8 450 430
Investissements en certificats d'épargne (dons restreints)	(3)	127 370 000	127 370 000
Investissements en certificats d'épargne à long terme	(10)	12 950 000	12 950 000
Investissements subsidiaires	(11)	238 750	238 750
Total Actifs à Long Terme		<u>1 273 932 389</u>	<u>1 277 760 923</u>
Total Actifs		<u>1 347 143 591</u>	<u>1 361 716 568</u>
Passifs et Fonds de Réserve			
Passifs Courants			
Réserves	(12)	11 500 000	9 000 000
Fournisseurs	(13)	11 298 515	13 353 303
Créanciers – capitaux fixes	(14)	786 033	5 596 293
Rétentions		5 969 123	5 737 242
Dépenses à payer		3 036 224	4 612 023
Comptes fournisseurs (créanciers et autres soldes créditeurs)	(15)	43 611 760	54 905 334
Total Passifs Courants		<u>76 201 655</u>	<u>93 204 195</u>
Fonds de réserve	(16)	1 143 571 936	1 141 142 373
Dons restreints		127 370 000	127 370 000
Total Passifs et Fonds de Réserve		<u>1 347 143 591</u>	<u>1 361 716 568</u>
Comptes d'Ordre	(17)	<u>119 950 141</u>	<u>111 759 807</u>

Les notes d'accompagnement font partie intégrante des états financiers ; et elles doivent accompagner leur lecture.

Notes d'accompagnement relatives au bilan

1- Comptes courants et soldes en caisse

5,6 millions L.E. alloués par le Gouvernement et 4,4 millions L.E. disponibles en comptes privés pour régler les factures d'entrepreneurs, les frais et les rétentions.

2- Dépôts à terme

Ce chiffre inclut 19 millions L.E. de fonds restreints pour de futurs projets qui seront achevés au cours de l'année prochaine. Le reliquat du bilan qui est un panier en devises locales, US\$ et € servira à financer les exigences opérationnelles.

3- Investissements en certificats d'épargne (dons restreints)

Dotation du Ministère de la Coopération Internationale et de la Fondation du Qatar. Le capital est restreint pour une période illimitée, tandis que le rendement est utilisé dans le financement de diverses activités opérationnelles et intellectuelles.

4- Comptes à recevoir (débiteurs et autres soldes débiteurs)

Les soldes des dépenses prépayées, les recettes accrues et les comptes d'avances temporaires sont destinés à l'accélération des opérations.

5- Inventaire

Il est évalué au coût ; et la (re)valorisation des prix est établie selon la moyenne mobile.

6- Capitaux fixes

Le chiffre inclut le coût historique net des capitaux, plus ce qui a été utilisé pendant l'année, y compris mais de manière non exhaustive : des terrains, des bâtiments, des livres, des véhicules, des dispositifs électroniques. L'amortissement en ligne droite est employé pour calculer la dépréciation.

7- Projets en évolution

Il s'agit des paiements anticipés pour le Projet de la Cité de la Science, l'augmentation de la capacité de chauffage, le Superordinateur, le système d'alarme incendie, la rénovation de la villa Antoniadis et les entrepôts de Borg Al-Arab, etc. mis en usage quand les livraisons seront effectuées ou les travaux substantiellement achevés.

8- Achat de collections

Investissements dans les collections rares, les manuscrits et les œuvres d'art. Les collections sont périodiquement réévaluées par un comité spécialisé.

9- Autres actifs à long terme

Le chiffre indique le contrat d'utilisation de la BA du Circuit International de Communications (NET).

10- Investissements en certificats d'épargne à long terme

Fonds investis en certificats d'épargne de trois ans dont l'intérêt est consacré au financement des activités opérationnelles variées.

11- Investissements subsidiaires

Selon la décision du Conseil d'administration, il a été approuvé l'établissement de trois sociétés pour s'occuper des intérêts de la BA dans les entreprises commerciales, entraînant une stratégie de mobilisation des ressources à long terme.

12- Réserves

Procédés internationalement adoptés pour la gestion des opérations éventuelles. Ils incluent 8 millions L.E. pour le paiement des primes de fin de service et 3,5 millions L.E. pour l'acquittement des dettes éventuelles.

13- Fournisseurs

Le chiffre indique des comptes à payer aux fournisseurs à la période du bilan.

14- Créanciers – capitaux fixes

Représentent les sommes dues aux entrepreneurs, aux consultants et à d'autres fournisseurs pour l'acquisition d'actifs fixes.

15- Comptes fournisseurs (créanciers et autres soldes créditeurs)

Soldes dus aux créanciers pour le financement de projets, les surplus de la Banque Nationale d'Investissement, les locations prépayées et autres.

16- Fonds de réserve

Le fonds est fourni par le Gouvernement (Ministère des Finances) pour couvrir les frais financiers du projet et l'acquisition de nouveaux actifs. Il est réajusté par le résultat net des opérations et de la dépréciation des capitaux fixes.

17- Comptes d'ordre

Ils incluent 93,8 millions L.E. valeur de collections, de manuscrits, d'expositions permanentes, d'œuvres d'art autres que les 26,1 millions L.E. valeur des lettres de garantie reçues.



Conseil d'Administration et Conseil Consultatif



Conseil d'Administration

Présidente



M^{me} Suzanne Mubarak

Membres Ex-Officio

Farouk Hosni
Ministre de la Culture



Ahmed Abul-Gheit
*Ministre des Affaires
Etrangères*



Hany Helal
*Ministre
de l'Enseignement
Supérieur et de la
Recherche Scientifique*



Adel Labib
*Gouverneur
d'Alexandrie*



Hind Hanafy
*Présidente de l'Université
d'Alexandrie*



Membres Individuels



Fayza Aboul Naga
Egypte
Membre dès 2008



Hossam Badrawi
Egypte
Membre dès 2008



Bruce Alberts
Etats-Unis
Membre dès 2008



Rahma Bourqia
Maroc
Membre dès 2010



Mehriban Aliyeva
Azerbaïdjan
Membre dès 2010



Adel El-Beltagy
Egypte
Membre dès 2006



Lourdes Arizpe
Mexique
Membre dès 2005



Hisham El-Sherif
Egypte
Membre dès 2010



Nina V. Fedoroff
Etats-Unis
Membre dès 2009



Vartan Gregorian
Iran/Etats-Unis
Membre dès 2006



Walter Fust
Suisse
Membre dès 2008



Mohamed H.A. Hassan
Soudan
Membre dès 2009



Hans van Ginkel
Pays-Bas
Membre dès 2009

Abd-El-Aziz Hegazy
Egypte
Membre dès 2007



Susan Greenfield
Royaume-Uni
Membre dès 2006



Michael Keller
Etats-Unis
Membre dès 2007



Julia Marton-Lefèvre
France/Hongrie/Etats-Unis
Membre dès 2005



Gunnar Stålsett
Norvège
Membre dès 2007

Mounir Neamatalla
Egypte
Membre dès 2006



**Prince El-Hassan
bin Talal**
Jordanie
Membre dès 2008



Bruno Racine
France
Membre dès 2009

**Federico Mayor
Zaragoza**
Espagne
Membre dès 2010



Ghassan Salamé
Liban
Membre dès 2005



Conseil Consultatif (Ex-Membres du Conseil d'Administration)



Ahmed Kamal Aboulmagd
Egypte



Hanan Ashrawi
Palestine

Martti Ahtisaari
Finlande



Jacques Attali
France



Assia Bensalah Alaoui
Maroc

Margaret Catley-Carlson
Canada



Abdel-Latif Al-Hamad
Koweït



Michael Cernea
Roumanie/Etats-Unis



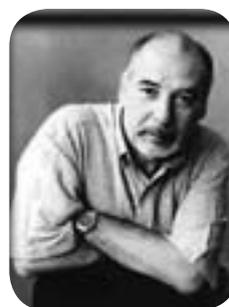
Umberto Eco
Italie



Hans-Peter Geh
Allemagne



Farouk El-Baz
Egypte/Etats-Unis



Tahar Ben Jelloun
Maroc/France



Vigdís Finnbogadóttir
Islande



Jean-Noël Jeanneney
France



Brian Keith Follet
Royaume-Uni



Yolanda Kakabadse
Equateur



Kiyoshi Kurokawa
Japon



Roelof Rabbinge
Pays-Bas



Anne-Marie Lizin
Belgique



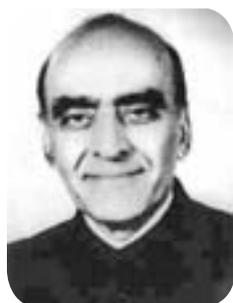
Mamphela Ramphele
Afrique du Sud



Luis Monreal
Espagne



Rhonda Roland Shearer
Etats-Unis



Moeen Qureshi
Pakistan



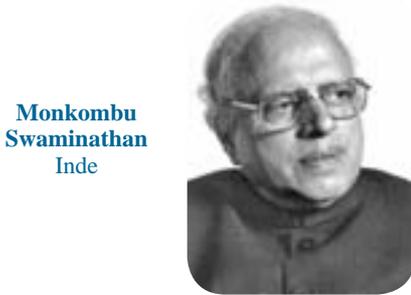
Adele Simmons
Etats-Unis



Wole Soyinka
Nigeria



Carl Tham
Suède



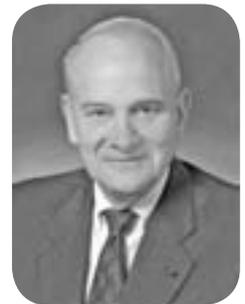
**Monkombu
Swaminathan**
Inde



**Marianna
V. Vardinoyannis**
Grèce



Kazuo Takahashi
Japon



William Wulf
Etats-Unis



Leila Takla
Egypte

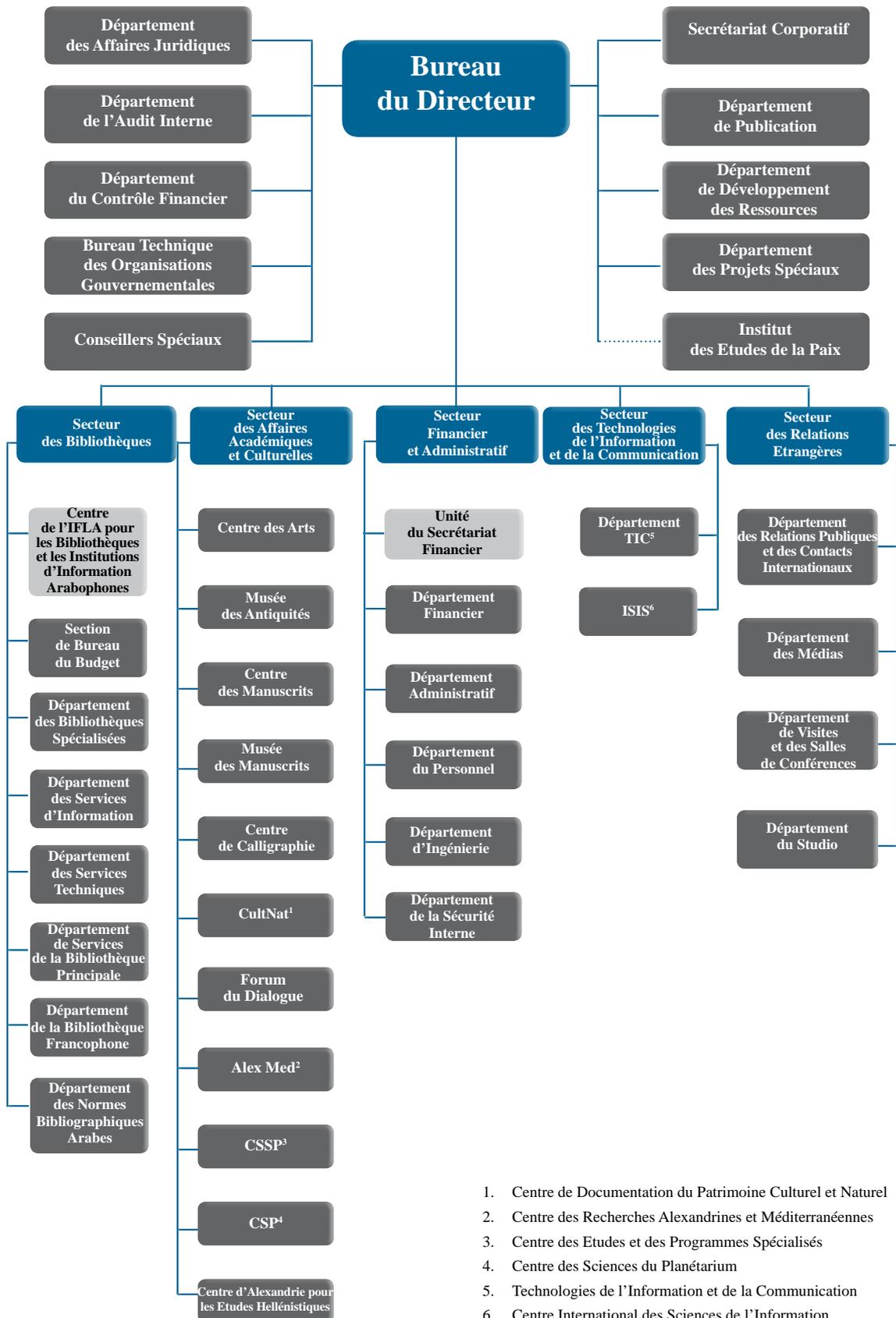


Ahmed Zewail
Egypte/Etats-Unis

Organigramme

Organigramme

(Jusqu'au 30 juin 2010)



1. Centre de Documentation du Patrimoine Culturel et Naturel
2. Centre des Recherches Alexandrines et Méditerranéennes
3. Centre des Etudes et des Programmes Spécialisés
4. Centre des Sciences du Planétarium
5. Technologies de l'Information et de la Communication
6. Centre International des Sciences de l'Information

A la Rencontre des Gestionnaires

Bureau du Directeur



Ismail Serageldin
*Directeur
de la Bibliotheca Alexandrina*

Département des Affaires Juridiques



**Mohamed Said
El-Dakkak**
Directeur/Avocat Général



Zeinab El-Ghoneimy
*Avocate
Directrice Adjointe*



Hala Essalmawi
*Avocate – Superviseure
(Chef de Section)*



**Aber Abdel-Moneim
Mohammed**
*Coordinateur
(Chef d'Unité)*

Département de l'Audit Interne



Hossam Negm
Directeur

Bureau Technique des Organisations Gouvernementales



Abdel Latif Hassan
Directeur (Chef de Secteur)

Département du Contrôle Financier



Ashraf Mahdy
Directeur



Passant Moustafa
Directrice Adjointe



Mohamed Akl
*Chef de la Section
des Comptes Fournisseurs*



Mohamed Khedr
*Chef de la Section
de la Comptabilité Générale
et des Capitaux Fixes*



Omar Hassouna
*Chef de Projet
(Chef d'Unité)*



**Radwa Salah
Mahmoud**
*Chef de l'Unité
des Projets Financés*

Secrétariat Corporatif



Hanan Mounir
Directrice



Rania El-Bahtimi
*Chef de l'Unité
du Secrétariat Exécutif*

Département de Publication



Olfat Gafour
Directrice



Noha Omar
Directrice Adjointe



Hanan Abdelrazek
Directrice Adjointe



Omneya Nooh
*Chef de la Section
du Contrôle Linguistique*



Ahmed Shaaban
*Chef de l'Unité
de Contrôle de la Langue Arabe*



Salma El-Ashmawy
*Chef de la Section
des Sites Web*



Shahira Farouk
*Chef de l'Unité
Administrative*

Mohamed Gomaa
*Chef de l'Unité
d'Impression en Interne
et en Externe*



*A ce département sont également
affiliées :*
*la Section d'Impression
et de la Conception Graphique ;
l'Unité de la Conception Graphique ;
l'Unité de Contrôle des Langues
Etrangères.*

Département de Développement des Ressources



Hala Abdel Wahab
Directrice



Noha Khalifa
*Chef de l'Unité
d'Assistance des Projets*



Rana Ali
*Chef de l'Unité
de Mobilisation des Ressources*

Département des Projets Spéciaux



Khaled Azab
Directeur



Ayman Mansour
Directeur Adjoint

Hossam Tamam
*Chef de l'Unité
des Etudes Futuristes*



Safaa Khalifa
*Superviseure
Chef de l'Unité
d'Etudes et de Recherches*



Neveen El-Sadek
*Chef de l'Unité
de Projets*



**Mohamed El-Sayed
Metwaly**
*Superviseur
Chef de l'Unité
de Biens*



Institut des Etudes de la Paix



Shahinaz El-Hennawi
(Chef d'Unité)

Secteur des Bibliothèques



Lamia Abdelfattah
Chef de Secteur par intérim
Chef du Département des Bibliothèques Spécialisées



Hend El-Shennawy
Chef de la Section
de Bureau du Budget



Dina Youssef
Chef du Centre
de l'IFLA pour les Bibliothèques
et les Institutions d'Information Arabophones
(Chef d'Unité)



Bassem Awadalla
Coordinateur
(Chef d'Unité)

Département des Bibliothèques Spécialisées



Dalia Hamada
Directrice Adjointe



Sherine Said
Chef de la Section
de la Bibliothèque des Jeunes



Eiman Elwazzan
Chef de l'Unité
d'Evaluation et des Services
de Bibliothèque



Ingi Abdelkader
Chef de la Section
de la Bibliothèque des Enfants



Ashraf Sakr
*Chef de la Section
 des Services Multimédias
 (Bibliothèque des Arts et du Multimédia)*



Rania Kalawy
*Chef de la Section
 des Services de Référence en Arts
 (Bibliothèque des Arts et du Multimédia)*



Osama Zakaria
*Chef de la Section
 de la Bibliothèque Taha Hussein*



Amr Hegazy
*Chef de l'Unité
 du Livre Parlant Numérique*

*A ce département sont également
 affiliées :*
 l'Unité de Programmes pour la Petite
 Enfance ;
 l'Unité de Services et de Programmes
 pour Enfants ;
 l'Unité de Programmes et de Services.

Département des Services Techniques



Manal Amin
Directrice



Gina Younes
*Chef de la Section
 de l'Accès Bibliographique*



Ola Omar
*Chef de l'Unité
 de Catalogage*



Amr Abdelmoneim
*Chef de l'Unité
 de Traitement des Données*



Sherine Eid
*Chef de l'Unité
 de Périodiques*



Marwa El-Gharabawy
*Chef de la Section d'Acquisitions
 Chef de l'Unité d'Achats*

A ce département sont également affiliées :
 l'Unité du Système Intégré de Gestion
 de Bibliothèque ;
 l'Unité de Dons et d'Echanges ;
 l'Unité de Réception.

Département des Services d'Information



Omnia Fathallah
Directrice



Nermine Bahaa El-Din
*Chef de l'Unité
de Développement des Collections*



Eiman Elnoshokaty
*Chef de l'Unité
des Ressources Electroniques*



Rania Hosny
*Chef de la Section
de Recherche*



Valerie Atef
*Chef de l'Unité
de Recherche*



Nevine Nour El-Din
*Coordinatrice
des Services Bibliographiques
(Chef d'Unité)*



Suzanne Samir
*Chef de la Section
des Services
d'Enseignement*



Amira Hegazy
*Chef de l'Unité
des Services
d'Enseignement*



Mohamed Elgohary
*Chef de l'Unité
de la Formation Continue*



Dalia Yousry
*Coordinatrice
de Programmes pour
les Bibliothécaires
(Chef d'Unité)*

A ce département sont également affiliées :
l'Unité du Site Web des Services de la Bibliothèque ;
l'Unité de la Recherche Bibliographique ;
l'Unité de Programmes pour les Bibliothécaires ;
l'Unité de l'Approche Educationnelle.

Département de la Bibliothèque Francophone



Nazly Farid
Directrice



Marwa El-Sahn
Chef de Section



Rania Shaarawy
Chef de Section

Département de Services de la Bibliothèque Principale



Manar Badr
Directrice



Ghada Elabbady
*Chef de l'Unité
des Services de Référence*



Ahmed Haggag
*Chef de l'Unité
de la Bibliothèque de Dépôt*



Nermin Ghaly
*Chef de la Section
des Services d'Accès*



Al-Moataz Gad
*Chef de l'Unité
de Circulation et du Prêt
Interbibliothèque (PIB)*

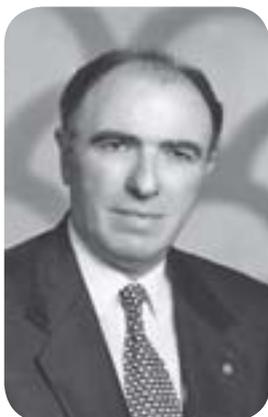
*A ce département sont également
affiliés :*
*la Section de Services
de la Bibliothèque Principale ;
la Bibliothèque des Cartes
et des Plans ;
l'Unité du Service de Livraison
de Documents (SLD) ;
l'Unité d'Adhésion.*

Département des Normes Bibliographiques Arabes



Rehab Ouf
Directrice

Secteur des Affaires Académiques et Culturelles



Yehia Halim Zaky
Chef de Secteur

Centre des Recherches Alexandrines et Méditerranéennes (Alex Med)



Mohamed Awad
Directeur



Sahar Hamouda
Directrice Adjointe

Mohamed Meheina
*Chef de l'Unité
du Système d'Information
Géographique (SIG)
et des Bases de Données*



Yasser Aref
*Chef de l'Unité
des Etudes Architecturales*

Musée des Antiquités



Badreya Serry
Directrice



Galal Refay
*Coordinateur
(Chef de Section)*



Mohamed Essam
*Coordinateur
(Chef de Section)*

Centre des Arts



Sherif Mohie Eldin
Directeur



Yasmina Heidar
Directrice Adjointe



Mohamed Khamis
*Chef de la Section
de Musées et des Expositions
Permanentes*



Gamal Hosni
*Chef de la Section
des Projets et des Collections d'Art*



Mohamed Samy
*Chef de l'Unité
des Projets d'Art*



Nancy Mamdouh
*Chef de l'Unité
des Collections d'Art*



Reem Kassem
*Chef de l'Unité
de Programmation*



Sherouk Talaat
*Chef de la Section
des Expositions Temporaires*



Amira Elessawi
*Chef de l'Unité
des Expositions Temporaires*



Shadi Abdel-Salam
*Chef de l'Unité
de l'Orchestre de la BA*



Colette Frège
*Chef de l'Unité
de l'Ecole des Arts*



Noha Ragheb
*Chef de l'Unité
des Créations
d'Enfants et d'Adolescents*



Mohamed Taha
*Chef de l'Unité
Technique*

*A ce département est également
affiliée :
la Section des Programmes
d'Approche et de Développement.*

Centre de Calligraphie



Khaled Azab
Directeur Adjoint



Ahmed Mansour
*Chef de l'Unité
de la Langue
Egyptienne Ancienne*



Azza Ezzat
*Chef de l'Unité
de Publication
et de Recherche*

Centre des Etudes et des Programmes Spécialisés (CSSP)



Mohamed El-Faham
Directeur



Omneya Darwish
Directrice Adjointe



Yasmin Maamoun
*Coordinatrice
(Chef d'Unité)*



Asmaa Soliman
*Chef de la Section
des Activités Scientifiques*



Marwa Elwakil
*Chef de l'Unité
de la Conférence BioVision
Alexandrie*



Heba Maram
*Chef de l'Unité
de Réseaux
des Bureaux Régionaux*



Marwa Abdelrassoul
*Chef de l'Unité
des Activités Scientifiques*

Centre des Manuscrits et Musée des Manuscrits



Youssef Ziedan
Directeur



Mohamed Soliman
Directeur Adjoint



Ramy El-Gamal
Directeur Adjoint



Tharwat Hendawy
*Chef de la Section
Administrative*



Mohamed Moustafa
*Chef de la Section
de Microfilms*



Sherif Mahrous
*Chef de l'Unité
des Archives Microfilmiques
et des Services de Recherche*



Noha El-Amrawy
*Chef de l'Unité
de Copiage
et de l'Echange Extérieur*



Hussein Kamal
*Chef de la Section
des Manuscrits Originaux*



Cherine Mahmoud
*Chef de la Section
des Livres Rares
et des Collections Spécialisées*



Gehan Hefela
*Chef de l'Unité
des Livres Rares*

*A ce centre sont également
affiliées :*
*la Section de la Publication
Patrimoniale ;
la Section des Activités
Académiques et de la Traduction
Spécialisée.*



Mireille Ramsis
*Chef de la Section
de Muséographie*



Ahmed Moussa
*Chef de la Section
de Restauration*



Hossam Taha
*Chef de la Section
de Chimie
et du Contrôle Environnemental*



Adel Bassiouny
*Chef de l'Unité
du Traitement Mécanique*

Centre de Documentation du Patrimoine Culturel et Naturel (CultNat)



Fathy Saleh
Directeur (Chef de Secteur)



Eglal Bahgat
Directrice Adjointe Senior



Hala N. Barakat
Directrice Adjointe



Mohamed Farouk
*Directeur Adjoint pour
les Technologies d'Information*



Ayman Khoury
*Directeur Adjoint pour
les Technologies d'Imagerie*



Yasmine Abdel-Nour
*Chef de la Section
du Patrimoine Immatériel
(Assistante de Direction)*



Malak Wahba
*Chef de la Section
du Patrimoine Matériel
(Assistante de Direction)*



Nabil Abdel Azim
*Chef de la Section
de Sécurité et de Transport
(Assistante de Direction)*



Tarek El-Hadary
*Chef de la Section
Financière
et des Relations Publiques*



Rasha Ahmed
*Chef de la Section
 Administrative*



Hind Mostafa
*Chef de la Section
 des Relations Internationales*



Saad Youssef
*Chef de la Section
 de la Documentation
 Audio et Numérique*



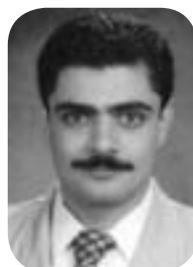
Sherif Farahat
*Chef de la Section
 de Formation*



Mohamed Ismail
*Chef de la Section
 de Multimédia*



Mohamed Ali
*Chef de la Section
 de Développement
 et du Support Technique*



Moataz Mahmoud
*Chef de la Section
 d'Installations*



Mohamed Nabil
*Chef de la Section
 de Recherche
 et de Développement*



Shadi El-Tayar
*Chef de l'Unité
 du Culturama*



Karim Mahmoud
*Chef de l'Unité
 de la Conception
 Graphique*



Iman El-Shabouri
*Chef de l'Unité
 de l'Egypte Eternelle*



Mai Romouz
*Chef de l'Unité
 de Communication
 et de Médias*



Sayed Darwich
*Chef de l'Unité
 de Manuscrits*



Hanaa Refaat Gad
*Chef de l'Unité
 d'Architecture et d'Urbanisation
 aux XIX^e et XX^e Siècles*



Sanea Amr
*Chef de l'Unité
 de Transport*



Sherine El-Shorbagy
*Chef de l'Unité
 de Contrôle Qualité*



Mohamed Emara
*Chef de l'Unité
 du Personnel*

Centre des Sciences du Planétarium (CSP)



Hoda Elmikaty
Directrice



Ayman El-Sayed
Directeur Adjoint



Mohamed Shaaban
Directeur Adjoint
Directeur du Projet du Centre
Educational du Parc de la Famille
(Le Caire)



Omar Fikry
Chef de la Section
du Planétarium



Mohamed Ibrahim
Chef de l'Unité
de Projections et de Programmes
du Planétarium



Hanaa Hosny
Chef de l'Unité
de Programmes et d'Evénements



Reem Sabry
Chef de l'Unité
de Conception et de Fabrication



Nermine Toma
Chef de l'Unité
de Collecte de Fonds



Maissa Azab
Chef de l'Unité
des Publications Educationnelles

A ce centre est également
affilié :
la Section d'Expositions
et des Programmes Educationnels.

Forum du Dialogue



Heba El-Rafey
Directrice



Sameh Fawzy
Directeur Adjoint



Nazek El-Wakeel
*Chef de l'Unité
des Comités Consultatifs
et des Projets Spéciaux
(Chef de Section)*



Shaimaa El-Sherif
*Chef de l'Unité
du Forum du Dialogue*



Mai El-Hennawy
*Chef de l'Unité
de Conseillers*



Nairouz Rizk
*Chef de l'Unité
de l'InfoMall
et des Activités Jeunesse*



Inas Abdel-Latif
*Coordinatrice
(Chef d'Unité)*

Centre d'Alexandrie pour les Etudes Hellénistiques



Sahar Hamouda
Directrice Adjointe

Secteur Financier et Administratif



Yehia Mansour
Chef de Secteur



Tarek Yassin
Chef de Secteur Adjoint



Sherif Ammar
Chef de Secteur Adjoint

Alaa Abdel-Aziz Kassem
*Chef de l'Unité
du Secrétariat Financier*



Département Financier



Mohsen Shafie
Directeur



Mohamed Metwalli
Directeur Adjoint



Ahmed Gaber
*Chef de la Section
de la Comptabilité Publique*



Venus Mustafa
*Chef de l'Unité
de Révision des Documents*



Hadeer Hosny
*Chef de l'Unité
d'Archives*



Mahmoud Askar
*Chef de la Section
de Caisse*



Mohamed El-Halwani
*Superviseur
(Chef d'Unité)*



Gamal Amar
*Superviseur
(Chef d'Unité)*

Département du Personnel



Tawfik El-Nahas
Directeur



Alaa El-Shinnawy
Directeur Adjoint



Rania Nassar
*Chef de l'Unité
de Suivi*



Violette Phillipe
*Chef de l'Unité
de Formation*



Sara Elmekawy
*Chef de l'Unité
de Suivi et d'Evaluation*



Shaimaa El-Deeb
*Superviseure de l'Unité
d'Allocations
(Chef d'Unité)*



Marwa El-Dafrawy
*Chef de l'Unité
de Services*



Marwa Wagdy
*Chef de la Section
de Recrutement et d'Archives*



Abeer Magdy
*Chef de l'Unité
d'Archives*



Iman Wahdan
*Chef de l'Unité
de Recrutement et de Transfert*

*A ce département est également
affiliée :
la Section d'Allocations et de Paie.*

Département Administratif



Mohamed El-Sammak
Directeur



Mayada Wassef
Directrice Adjointe



Ingy Gad
Chef de la Section de Ventes



Omneya Abdel-Tawab
Chef de la Section de Voyage et de Transport



Hanaa Mostafa
Chef de l'Unité de Voyage



Ramadan Ahmed
Chef de l'Unité de Transport



Maha El-Karimy
Chef de l'Unité d'Archives et du Bureau d'Ordre



Mohammed Mubarak
Chef de la Section d'Achats et de Dédouanement



Jihan Amr
Chef de l'Unité d'Achats



Hassan Ragab
Chef de l'Unité d'Achats et de Dédouanement



Rehab Mito
Chef de la Section d'Inventaire et de Contrôle des Stocks



Yasser Youssef
Chef de l'Unité de Contrôle des Stocks

A ce département sont également affiliées :
l'Unité de Ventes ;
l'Unité de Distribution et des Foires de Livres ;
la Section de l'Administration Générale ;
l'Unité d'Accueil ;
l'Unité des Services du Buffet Interne.

Département de la Sécurité Interne



Mahmoud Shady
Directeur Adjoint



Nagy Anas
Directeur Adjoint

Tamer El-Awwa
*Chef de la Section
de Sécurité de l'Espace Extérieur*



Salah El-Din Thabet
*Chef de la Section
de la Sécurité Publique*



Mahmoud Abdel Salam
*Chef de l'Unité
de la Sécurité Publique*



Ihab Fahmi
*Coordinateur
(Chef d'Unité)*



Tamer Mohamed
*Coordinateur
(Chef d'Unité)*



Mohamed Abdel-Fattah
*Coordinateur
(Chef d'Unité)*



Mohamed Eid
*Coordinateur
(Chef d'Unité)*



Mohamed Hashem
*Coordinateur
(Chef d'Unité)*



Wael Shams
*Coordinateur
(Chef d'Unité)*



**Yasser El-Sayed
Abdallah**
*Coordinateur
(Chef d'Unité)*



Mahmoud Nekheila
*Coordinateur
(Chef d'Unité)*

Département d'Ingénierie



Gasser Shalabi
Directeur Adjoint



Hassan Rihan
Directeur Adjoint



Talaat Badawy
Directeur Adjoint



Mohamed Attwa
Directeur Adjoint



Mohamed Mansour
Directeur Adjoint



Sherine El-Sawy
*Assistante du Directeur Adjoint
(Chef de Section)*



Lewaa El-Din Hegazy
*Chef de la Section
d'Audiovisuel*



Ahmed Khamis
*Chef de la Section
de l'Aménagement Paysager*



Eid Zeidan
*Chef de la Section
de l'Entretien Ménager
et de Contrôle des Parasites*



Ahmed Eladawi
*Chef de Projet
(Chef de Section)*



Walid Zakaria
*Spécialiste de Santé
et de Sécurité au Travail
(Chef de Section)*



Khaled Nofal
*Chef de la Section
 d'Architecture et du Génie Civil*



Atef Milad
*Chef de l'Unité
 du Génie Civil*



Mohamed Nabil
*Chef de l'Unité
 d'Architecture*



Samah Ragheb
*Chef de la Section
 du Contrôle Technique*



Eman Wahba
*Chef de l'Unité
 de Planification et de Programmation*



Shahira Allam
*Chef de l'Unité
 de Contrôle du Matériel*



Farouk Hassan
*Chef de la Section
 d'Intégrité*



Eslam Abdel-Mohsen
*Chef de l'Unité
 de la Maintenance Conditionnelle*



Ehab Mahmoud
*Chef de l'Unité
 d'Analyse de Pannes*



Mohammed Farrag
*Chef de la Section
 de Mécanique*



Mohamed El-Sabbagh
*Chef de l'Unité
 de Plomberie
 et de Lutte contre les Incendies*



Mohamed El-Ghayesh
*Chef de l'Unité
 de Chimie*



Faten Marzeban
*Chef de l'Unité
du Design d'Intérieur*



Hanaa El-Sharbash
*Chef de l'Unité
de Menuiserie et de Fabrication*



Amal Ramadan Ahmed
*Chef de l'Unité
de Contrôle Qualité*



Hesham Abdel-Hameed
*Chef de l'Unité
du Faible Courant*



Saeed Essa
*Chef de l'Unité
d'Electricité*



Sarah Hany
*Chef de l'Unité
d'Acquisition du Matériel*



Mahmoud Abdel-Hameed
*Superviseur
(Chef d'Unité)*



Rasha Refaat
*Chef de l'Unité
de Contrôle des Systèmes
de Sécurité*



Abd ElKader Mohammed
*Chef de l'Unité
d'Achats*

Secteur des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC)



Magdy Nagi
Chef de Secteur



Noha Adly
Chef de Secteur Adjointe

Département des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC)



Youssef Salah
Directeur Adjoint



Islam Morsi
*Ingénieur Senior
du Système de Sécurité
(Chef d'Unité)*



Omneya Samy
(Chef d'Unité)



Mariam Nagui
*Chef de l'Unité
de Documentation*



Wael Abdel-Aziz Salah
*Chef des Projets Techniques
(Chef d'Unité)*



Mohamed Zaghloul
*Chef de la Section
d'Opérations
et du Support Technique*



Mohamed El-Lotfi
*Chef de l'Unité
d'Administration du Système*



Jasmine Metwally
*Coordinatrice
(Chef d'Unité)*



Ahmed Borhan
*Chef de l'Unité
de Communication*



Ahmed Abdel-Wahed
*Chef de l'Unité
d'Assistance aux Sites
Extérieurs*



Amira Ezzat
*Chef de l'Unité
de Conférences
et de Multimédia*



Basma El-Sheikh
*Chef de l'Unité
de Formation (TIC)*



Mohamed Abdel-Latif
*Chef de l'Unité
des Services Techniques*



Youssef Mikhail
*Chef de la Section
 de Logiciels
 et de Développement du Système*



Ahmed Samir
*Chef de Projet
 (Chef d'Unité)*



Bassem El-Sayed
*Chef de Projet
 (Chef d'Unité)*



Sara El-Shobaky
*Chef de Projet
 (Chef d'Unité)*



Samar Farag
*Chef de Projet
 (Chef d'Unité)*



**Shaimaa
 Mohamed**
*Chef de Projet
 (Chef d'Unité)*



Hani Sawiress
*Chef de l'Unité
 des Graphismes Web*

Centre International des Sciences de l'Information (ISIS)



Ramy Rouchdi
*Chef de la Section
 du Laboratoire Numérique*



Sameh Ghazal
*Chef de l'Unité
 Administrative*



Tarek Elleithy
*Chef de l'Unité
 des Projets Spéciaux
 (ISIS)*



Mohamed El-Shamy
*Chef de l'Unité
 de l'Assurance Qualité
 (ISIS)*



Hani El-Sawy
*Chef de l'Unité
 de Traitement
 et de Scannérisation*



Dalia Elnakieb
*Chef de l'Unité
 de Reconnaissance Optique
 de Caractères (ROC)*



Ahmed Hassan Barghout
*Chef de Projet
 (Chef d'Unité)*



Youssef El-Dakar
*Chef de Projet
 (Chef d'Unité)*



Sameh El-Ansary
*Spécialiste Senior
 (Chef d'Unité)*

Secteur des Relations Étrangères



Hagar Islambouly
Chef de Secteur



Sherif Riad
Chef de Secteur Adjoint

Hanan El-Rakkad
*Coordinatrice
(Chef d'Unité)*



Département des Relations Publiques et des Contacts Internationaux



Mona El-Nashar
Directrice Adjointe



Sherif Elaish
*Chef de l'Unité
de Communication
et de Protocole*

*A ce département est également
affiliée :
l'Unité de Coordination et de Suivi.*

Département des Médias



Khaled Azab
Directeur



Ayman El-Sherbiny
*Chef de l'Unité
Editoriale*



Mohamed Motosh
*Chef de l'Unité
du Centre de Presse*



Mona Helmy
*Chef de l'Unité
d'Expositions
et de Publications*

Département du Studio



Dina Abou Elela
Directrice



Mohamed Zayed
*Chef de l'Unité
Opérationnelle*



Mona Nasr
*Coordinatrice
(Chef d'Unité)*

*A ce département est également
affiliée :
la Section de Production.*

Département de Visites et des Salles de Conférences



Sherine Gaafar
Directrice



Mohamed Allam
Directeur Adjoint



Yasmine Samir
Directrice Adjointe



Norhan Mostafa
*Chef de la Section
d'Accueil*



Ahmed Yassin
*Chef de l'Unité
de Commercialisation*



Rehab Sabry Zekry
*Chef de l'Unité
de Suggestions et de Réclamations*



Mohamed Shaaban
*Chef de l'Unité
de Visites en Langue Arabe*



Dalia El-Kabany
*Chef de l'Unité
de Visites en Langue Française*



Yasmine Ramadan
*Superviseure
(Chef d'Unité)*



Radwa El-Amir
*Chef de l'Unité
d'Administration et de Programmes
(Chef de Section)*



Marwa Mahdy
*Chef de l'Unité d'Équipement
des Salles de Conférences*



Rehab Youssif
*Chef de l'Unité
de Coordination et de Suivi*

Consultants et Conseillers Spéciaux

Conseillers Spéciaux du Directeur de la BA

Aly Maher

Mohsen Youssef

Salah El-Gawhary

Abd-El-Halim Nur-Eldin

Salah Soliman

Magdy Madkour

Azza El-Kholy

Layla Abd-Elhady

Azza Madian

Consultants des Secteurs/Centres/Départements de la BA

Affaires Juridiques

Adel Azab

Projets Spéciaux

Emad Abo-Ghazy

Mohamed Omara

Mohamed Kamal-Eldin

Ibrahim Ghanem

Développement des Ressources

Samiha Hanna

CultNat

Maksimos Elantony

Feisal Abd-El-Halim

Ahmed El-Hadari

Mohamed Fekry

Isis Gabrawy

Reem Bahgat

Irina Springuel

Maissa Moustafa

Secteur des Bibliothèques

Moustafa Elabbadi

Mona Hagag

Heba Sharobeem

Dalia Hamada

Shadia El-Soussi

Centre des Arts

Mahmoud Abodoma

Samir Farid

Mostafa El-Razaz

Hussein El-Shaboury

Rageh Daoud

Forum du Dialogue

Kadry Hefny

Emad Siyam

Sécurité Interne

Mohamed Noaman

Institut des Etudes de la Paix

Maha Moaz

